



# APOSTOL Y CIVILIZADOR

Franqueo concertado  
33 / 22

BOLETIN DE DIVULGACION DEL BEATO FRAY JUNIPERO SERRA  
"EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS"  
Publica: Fraternidad de Franciscanos, O.F.M. Petra (Mallorca) ESPAÑA, Telf. 56 12 67

Octubre 1990, Nº 176



D  
O  
M  
U  
N  
D

El domingo día 21 de octubre se celebra la JORNADA MUNDIAL POR LA EVANGELIZACION DE LOS PUEBLOS, llamada también DOMUND.

#### NUESTRA PORTADA:

Nuestro fotógrafo Joan Font ha sabido captar una panorámica total del Convento de San Bernardino de Sena, de Petra, inédita hasta el presente.

### APOSTOL Y CIVILIZADOR

**PUBLICA:**  
Fraternidad de Franciscanos, O.F.M.  
PETRA (Mallorca) ESPAÑA  
Tel. (971) 56 12 67  
Depósito Legal: P.M. 178-1974  
Impreso en los talleres  
de Apóstol y Civilizador

**DIRECTOR:**  
Fr. Salustiano Vicedo, ofm.

**COLABORADORES**  
Mscr. Francis J. Weber.  
Bartolomé Font Obrador.  
Miguel Llinás.  
Mariano Vila Cervantes.  
Adalberto Rodríguez Martín y Petrus.  
Rafael Nicolau Riutort.  
Antonio Vives Coll.  
Jaime Ribot.  
Isabel Salvá.  
Concepció Bauzá.  
Llorenç Riera.

**FOTOGRAFIA:**  
Reportajes Font.  
Fr. Salustiano Vicedo.  
Fr. José Daniel Liácer.



**ILUSTRACIONES:**  
Dino y Tina.

**TRADUCCIONES DEL INGLES:**  
Fr. Enrique Oltra Perales.  
Nuria Llansó.



#### VOCACION MISIONERA

Al que le gusta sembrar en este mundo, una flor también la suele cuidar con esperanza y amor.

Le gusta verla crecer y enderezarla hacia arriba para que el barro, algún día su hermosura y lozanía no llegue hacerle perder.

Lo mismo suele pasar con los buenos cristianos no quieren que a sus hermanos la tierra, llegue arrastrar y con su barro manchar hasta hacerlos, desgraciados.

Por eso, como soldados salen también a luchar y a las almas enseñar siempre, arriba mirar para así poder lograr de todo mal, ser librados.

Pero, también los cristianos tenemos el cuerpo humano y en él llevamos metido un poquito de este barro que sólo lavar podremos queriendo a nuestros hermanos.

Si supiéramos vivir en el mundo como hermanos la Felicidad que anhelamos lograríamos conseguir.

J. Bosch.

# UNA CARTA DEL P. RAFEL VERGER AL P. JUNÍPER SERRA

A. Ponç i Fullana  
Corresponsent de l'Acadèmia  
Nacional d'Història de Mèxic.

Molt s'ha escrit sobre les relacions entre fr. Juníper Serra i fr. Rafel Verger, i sovint ha estat per acusar a Verger de no secundar les tasques apostòliques de Serra.

Res més enfora de la realitat. Solament mentalitats de caire tendenciós han pogut entreveure discòrdies entre els dos framenors.

Tot i així, cal dir que Verger no sempre recolzà el plans evangelitzadors de Serra, sobretot en aquelles ocasions en què per manca de queviures, escolta, bestiar, etc., perillava l'empresa. No es pot oblidar que Verger, des del seu lloc de Guardià de San Fernando era responsable de tots els missioners i de tots els seus quefers, ensem que d'altres activitats que portava el Col·legi a la Ciutat de Mèxic i voltants.

En la biografia d'aquest franciscà santanyiner, que per commemorar el II Centenari del seu traspàs prest veurà la llum, hom podrà conèixer millor les relacions del beat Juníper Serra amb el, més tard, bisbe Verger i la forta preocupació d'aquest per les missions californianes.

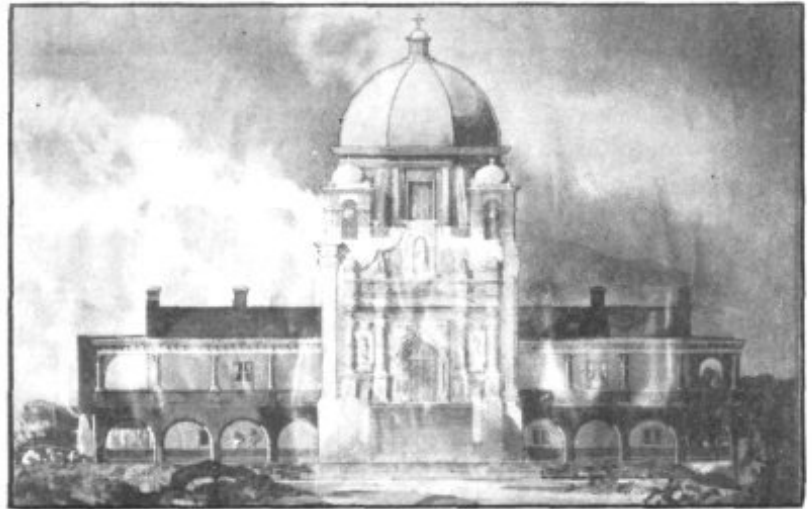
Com a avanç, vet ací una carta lliurada per Verger, aleshores guardià. En ella es pot apreciar més que una misiva d'un superior a un subordinat, un diàleg entre dos grans amics.

No oblidem que a la mort de Serra, Verger pagà el quadre del viàtic, i tal volta tengué que veure amb la publicació de la "Relación Histórica" del P. Palou.

Vegem la carta.

Reverendo Padre Presidente Fray Junípero Serra.

Amigo, y muy señor mío recibí las de Vuestra Reverencia con todos los papeles de informes de las Misiones: cartas de el señor



PALAU CONSTRUÏT PEL BISBE VERGER  
A MONTERREY, MEXIC

Gobernador, etc., la lástima es que vienen tan tarde, que con mil trabajos se puede evacuar lo contenido en ellas, gracias a Dios por todo.

En primer lugar digo, que la voluntad expresa de el Excelentísimo señor Virrey difunto, que en paz descanse, fué que la custodia nueva, que envía sirva, y se quede en esa Misión de San Carlos de Monterrey: así me lo dijo, con que no hay más que hablar de este negocio.

### 2.- De confirmationibus.

Se ha pedido al Excelentísimo señor Virrey mandase dar por duplicado, testimonio de el pase de el Breve Pontificio; y aunque en la Secretaría, ni en la Real Audiencia quedó a la letra el pase consta, que se presentó al vicepatrono, y Virrey a quien pertenecía entonces esa tierra, y que dicho Breve tenía el pase de el Real Consejo de Indias, con lo que queda cumplida enteramente la Real Cédula de 23 de noviembre de 1777. Remito una copia de lo dicho para que Vuestra Reverencia la enseñe al señor Gobernador, y la otra la remitiremos al señor Comandante General, que ya tiene el grado de Mariscal de Campo, sin embargo se pedirá al Padre Comisario y Prefecto de Misiones el pase a la letra de el que se dió en este Virreinato; y se remitirá en primera ocasión,

para que no falte formalidad alguna.

### 3.- De festis semi reformatis

Nunca quiso el Benedicto Catorce expedir bula general en orden a dispensar de fiestas, como verá Vuestra Reverencia en las copias que remito: siempre dispensó para poder trabajar instado de los obispos, y arrimado políticamente como dice, al decreto de el Concilio de Tarragona concede: que *audita missa reliquum diei tempus pauperibus liberum ess et ad laboriosa cuaque opèra exercenda*. Este es el modo común de las dispensas que dió.

No hemos podido hallar el primer edicto que se publicó en este Reino sobre este particular: et consequentes, no sabemos si es general para todo el reino que es otra duda pequeña: pues supuesto lo de arriba que no quiso conceder bula general, quién podrá afirmar que comprende a Monte Rey. Pero como verá Vuestra Reverencia el señor Lorenzana en un edicto dice que oyendo misa se puede trabajar en adelante, y dando facultad a los curas para que dispensen en caso de urgente necesidad, manda a los dichos, que jamás den licencia de trabajar antes de oír misa, y lo demás que verá en citada copia.

He registrado a Ferraris con sus últimas adiciones, y respuestas al teólogo romano, a Ligorio

el más moderno, a Echarri ilustrado, a Ferrer ilustrado, y ninguno toca el punto de si se debe oír misa primero antes de trabajar. La Guía de Forateros de Madrid hablando de estas listas dice que se puede trabajar con obligación de oír misa antes, o después de sus labores. Así lo trae la guía de el año de 1768 y 1777 que tengo en mi poder.

El señor Gobernador tal vez la tendrá, y por eso puso el reparo que Vuestra Reverencia dice: pero como ésta es solamente para Madrid, no es argumento. Y si Su Señoría porque no constaba de el pase de el Breve para las confirmaciones, ponía reparo en su ejecución: aquí, que no se sabe si hay tal dispensa *in rerum natura*, como no se deberá reparar? Esto como decía es otra dificultad, que no resuelvo; porque no hay instrumentos para determinar; pues la dispensa pudo venir para Méjico, y pudo venir juntamente para las demás mitras: pero esto es adivinar.

El Calendario de los Clérigos de este Arzobispado pone lo mismo que el descalzo: que oyendo primero misa pueden trabajar.

Don Felipe Ontiveros al principio o años ha ponía lo mismo en el Almanaque pero ahora solamente dice: que pueden trabajar con obligación de oír misa.

El Calendario de la Observancia prescinde. El de Mallorca nada dice; pero en *Pronistich Compost per Esteva Bonet any 1769*. Dice así: *Las festas de guardar van a señaladas así ab las de obligación de misa ab*

Después de esto he visto una bula de el señor Benedicto catorce de cinco de noviembre de setecientos cuarenta y cinco que da bastante margen para decir no hay más obligación que oír misa sea antes, o después de trabajar pues dice así: *7. in cateris vero minus solemnibus. imposita est Christi fidelibus obligatio interessendi missa Sacrificio, tradita in reliquis cui que i noru potestate ca faciendi, qua fieri solene dictus prialibus.*

Y en el 8 dice: *si expelita fie-*

*reti noru imminuho satis fuisset missa andire, excluso debito abstinendi ab operibus servilibus.*

No hemos podido hallar la concesión de este indulto para las Indias, y así no sabemos cómo vino, y yo no puedo detenerme más en esto.

Hemos presentado un escrito al Excelentísimo señor Virrey sobre los puntos de raciones, y licencias para venirse los Religiosos; pero después de un mes nada sabemos, sin embargo de haber ido a Palacio hartas veces, que se haga la voluntad de Dios: también pedimos ornamentos para San Diego y San Juan Capistrano.

Sobre el punto de comer carne los soldados, remito copia de el edicto y declaración novísima, como verá, yo no he podido hacerme cargo de ella porque ocurre mucho en qué entender, allá verá su contenido. Así mismo va copia de la carta que escribo al señor Gobernador, es de dos distintos abogados, que hemos consultado, y los dos son de un mismo parecer. Lo mismo escribiremos al señor Mariscal de Campo, y Gobernador, y Capitán General Don Teodoro de Croix: y con su respuesta si no es como lo pedimos, escribiremos al Consejo, antes que nos ganen la delantera; y si se tarda la respuesta no la aguardaremos: aunque ahora es mal tiempo de escribir por la guerra con el inglés.

Esta se publicó en Méjico día 13 de agosto último. Desde entonces sólo dos avisos han llegado uno a 26 de noviembre y el último a 26 de enero: todos dan buenas esperanzas de felicidad: salieron las armadas de Francia y España de setenta y tantos navíos de línea, fragatas, etc. para Inglaterra: los ingleses salieron con la suya de 35 navíos, pero viendo la desigualdad se volvieron a retirar los más a uno de los mejores puertos que se llama Plimouth, y otros le llaman Portsmouth; siguieron los nuestros, a ese puerto, y ciudad defendida con tres fuertes, una ciudadela; y según dicen lo cogieron con todos los navíos; tuvieron la fortuna de echar una

bomba al almacén de la pólvora, con que lo volaron a fundamētis; y hicieron un desembarco de setenta mil hombres. Dios nos ayude.

Nuestro Barceló es general de una escuadra de treinta velas con que tiene bloqueado a Gibraltar, sin dejar entrar socorro alguno para cogerlos por hambre: ha apresado cuatro navíos ingleses, y dos holandeses que llevan socorro: tres Paquebots portugueses, y en uno de éstos hallaron pliegos de el Rey de Portugal prometiendo socorro al Gobernador de Gibraltar: por lo que ya estarán muchas tropas de España a las fronteras de estos desleales e ingratos.

Por tierra tienen cercado dicho Gibraltar con 20 mil hombres y han puesto infinita artillería y muchas culebrinas para batir el monte. Se pasaba mucha gente a nuestro campo porque todos los ingleses estaban a media ración, y habían matado todos los caballos, mulas, perros, y gatos para comer, etc.

Ha llegado un barco de Caracas esta semana, y dice que ya Gibraltar estaba en poder de España. Dios lo quiera. De Mallorca nada sé ya va para año y medio, que no veo carta. Pero escribieron al Padre Sancho que Puiggros era Provincial. No me acuerdo de lo demás *bon profit los fase.*

Saludo al viejo Padre Fray Juan y demás etc. Se ha detenido el despacho más de lo que esperábamos: pero nada se nos ha respondido por el Virrey y ahora con el último aviso vino jubilación con dos mil pesos de renta, y honores de Oidor de Méjico al señor Don Melchor de Peramás, y entra de Secretario un don fulano (creo que Pedro) Cosío que vive en Veracruz, Dios nos asista, y guarde a Vuestra Reverencia muchos años en su santo amor, gracia y toda felicidad, como se lo pido etc. Febrero 16 de 780.

De Vuestra Reverencia seguro servidor, etc.

# TRAS LOS PASOS DE UNA GRAN CARAVANA

DIARIO  
a  
MONTERREY por  
el RIO COLORADO  
del  
PADRE Fr. PEDRO FONT  
1777



*Día 14. Sábado.  
Jornada 13*

Salimos del *Sibuta* a las ocho de la mañana, y a las tres de la tarde paramos en el parage llamado las Lagunas, habiendo caminado unas ocho leguas largas con el rumbo, como quatro al *noroeste*, y quatro al *nornoroeste*. Como a la mitad del camino está el parage del Agua zarca, que es un ojito de agua muy pequeño. Todo el camino va siguiendo a la derecha unas sierras altas de bastante arboleda, que desde el Pueblo de Dolores, y antes, siguen encadenadas hasta más allá del Pueblo y Presidio de Tuquison, y rematan antes del rio Gila; a la izquierda van siguiendo unas lomas baxas, y detras de ellas una sierra algo elevada y aspera, que empieza desde el Pueblo de Santa Maria Madalena, y va a dar a la Aribaca, Arizona, y parage de las Bolas, assi llamado por las bolas de plata virgen que allí produjo la tierra, y toda essa sierra se dice ser mineral. Todos estos terrenos son muy abundantes de pasto, y de ellos sale el rio de San Ignacio.

*Día 15. Domingo  
Jornada 14*

Por ser el parage tierra de riesgo de enemigos no condescendió el Sr. Comandante en que dixesse missa en el campo; y assi dexando a la gente sin missa, por ser Domingo me fui por delante a decirla con quatro Soldados de escolta al Pueblo de Calabazas, que distaba del parage dos leguas un poco apartado del camino.

En esse pueblo, que es Visita de la Mission de Tumacacori, (esta antes era también Visita de la Mission de Hueva-vi, que se despobló por los Apaches) encontré al P. Pdor. Fr. Pedro Arre-

quivar, y habiendo dicho missa me fui para el Camino a encontrarme con la gente de la Expedicion, que ya venia; la qual salió del parage de las Lagunas a las ocho de la mañana, y a las dos de la tarde llegó al *Real Presidio de Tubac* habiendo caminado unas ocho leguas con el rumbo al *norte*. Yo me quedé en la Mission de Tumacacori, que está en el camino una legua antes de llegar al Presidio, en la qual se hallaban los PP. Fr. Francisco Garcés y Fr. Thomas Eixarch, que havian de venir con la Expedicion para quedarse en el Rio Colorado, y aquí me estuve con ellos, y con los PP Fr. Pedro Arrequivar y Fr. Felix Gamarra, los dias que la Expedicion se detuvo en Tubac.

*Día 16. Lunes*

Por la mañana fui al Presidio de Tubac con el P. Fr. Thomas Eixarch, y por la tarde me bolvi a la Mission: que aunque el Sr. Comandante havia embiado por mi, no quise quedarme en el Presidio los dias que fue menester detenerse para prevenir lo necessario para la prosecucion del viaje, y para acabar de juntarse la Gente que havia de ir a la Expedicion.

*Día 17. Martes*

Hoy me empeoré de mi enfermedad de cursos, y me huve de estar en la cama todo el dia.

*Día 18. Miércoles*

Proseguí malo en la cama.

*Día 19. Jueves*

Estuve del mismo modo con muy poco alivio. E. P. Fr. Thomas Eixarch fue al Presidio y traxo el Quadrante astronomico para observar la altura de la Mission; pero no pude hacer la observacion por estar malo.

*Día 20. Viernes*

Estuve todo el dia en la cama sin mejora.

*Día 21. Sábado*

Envió por nosotros el Sr. Comandante, y a mi me remitió un Criado que me sirviese en el camino, habiendoselo pedido tercera vez. Con esso fui al Presidio de Tubac en compañía del P. Pdor. Fr. Francisco, y su compañero el P. Pdor. Fr. Thomas Eixarch, que se agregaron con nosotros para quedarse en el Río Colorado a explorar las voluntades de aquellas Naciones que habitaban en sus Vegas, y aguardarnos allí hasta nuestro regreso de Monterey, según los dispuesto por el Exmo. Sr. Virrey; y vino a acompañarnos el P. Pdor. Fr. Pedro Arrequivar, y por la tarde se bolvio. Observé la altura de este Presidio y lo halle sin corrección en  $31^{\circ} 43' 1/2$ . y con correccion en  $31^{\circ} 38' 1/2$  Y así digo: *En el Presidio de Tubac, día 21 de Octubre de 1775: Altura meridiana del bordo inferior del sol:  $47^{\circ} 16'$* . Pero por estar el día opaco no quedé satisfecho de esta observación.

*Día 22. Domingo*

Canté la missa por el feliz viage de la Expedición, la que ofició el P. Garcés por no haver en el Presidio otros cantores, a la qual assistió toda la gente. Después del Evangelio hize una plática o sermón breve al intento; y sacando el assumpto del evangelio del día, que era: *Nolite timere pusillus grex*: exhorté a todos a la perseverancia y tolerancia de los trabajos de tan largo viaje, y a que se tuviessen por dichosos y contentos de que Dios los huviesse escogido para essa empresa. Y haciendo un paralelo del tránsito de Pueblo de Israel a la tierra de Promission por el mar bermejo, al viage de la presente Expedición a Monterey y tránsito por el Río Colorado, les anuncié los castigos con que Dios podría castigarlos si se desmandaban con los Gentiles del tránsito, o los escandalizaban con sus procederes, como lo executó con los Ysraelitas que se desmandaron en semejantes excessos, o si murmuraban, como ellos de su caudillo Moyses, del Gefe de la Expedición y de sus disposiciones, no guardándole la subordinación devida: y por el contrario les aseguré el amparo de Dios, y de nuestra Patrona la SSma. Virgen de Guadalupe, que era la columna que nos havia de proteger en todo el camino, si procediésemos como buenos Christianos; y por fin, después de muchos beneficios

que Dios les haría en esta vida, aunque tal vez mezclados con trabajos, les prometí la felicidad del descanso eterno en la tierra de Promission, y verdadera patria de la Gloria. Volví a observar, por ser el día claro, y hallé este Presidio, sin corrección, en altura de 31º, 50', y con corrección en 31º, 43'. Y así digo: *En el Presidio de Tubac, día 22 de Octubre de 1775. Altura meridiana del borde inferior del Sol: 46º, 50'.* En esse Presidio se acabó de juntar toda la Gente y Familias de la Expedición, que havían de passar á Monterrey, y a la nueva población del Puerto de San Francisco; y se completó toda la provisión de Víveres necesaria para el viaje, Recuas, Caballada, y Ganado, cuyas partidas que la componen son las siguientes:

**INDIVIDUOS**

En primer lugar el Sr. Teniente Coronel de Caballería, y Comandante de la Expedición D. Juan Bautista de Ansa . . . . . 1  
 P. Capellán de Propaganda fide del Colegio de la Santa Cruz de Queretaro Fr. Pedro Font. . . . . 1  
 P.P. Fr. Francisco Garcés y Fr. Thomas Eixarch: estos van destinados para quedarse en el Río Colorado . . . . . 2  
 Proveedor de la Expedición Dn. Mariano Vidal. . . . . 1  
 Theniente Dn. Joseph Joachin Moraga, el qual, aunque casado, fue solo, y no llevó su familia por estar su mujer enferma, la que quedó en Terrenate . . . . . 1  
 Sargento Juan Pablo Grijalba . . . . 1  
 Ocho soldados veteranos sacados de los Presidios de la Sonora . . . . 8  
 Veinte soldados reclutas para Monterrey . . . . . 20  
 Diez Soldados veteranos del Presidio de Tubac para resguardo y escolta de la Expedición . . . . . 10  
 Veinte y nueve mujeres pertenecientes al Sargento y veinte y ocho soldados. . . . . 29  
 Ciento treinta y seis Personas de ambos sexos correspondientes a los mismos soldados; y otras cuatro familias voluntarias que pasan a quedarse a la California Septentrional o Monterey . . . . . 136  
 Arrieros de tres Recuas de la Expedición, y el Bagaje del Sr. Comandante, Cocinero &c . . . . . 20  
 Tres Vaqueros para el Ganado mayor. . . . . 3  
 Tres sirvientes de los tres Padres, un criado, un arrimado y un muchacho del P. Thomas, a los cuales se añadió otros que se quedó con



EL P. PEDRO FONT CADA DIA TOMABA NOTA DE LO ACONTECIDO DURANTE LA JORNADA

los dos Padres en el Río Colorado. . 4  
 Tres Indios intérpretes de las tres Naciones Yuma, Cajuenche y Talchedun del Río Colorado . . . . . 3  
 Suman Todos . . . . . 240

Va incluida en este número la mujer que murió después en el camino.

**BAGAJE**

Se condujeron ciento y cuarenta mulas cargadas de víveres, municiones de guerra y equipajes del Sr. Comandante, y de todos los de la Expedición, y otros efectos de ella, y regalos en nombre de su Majestad para los Gentiles del tránsito . 140  
 Item: como veinte y cinco cargas de particulares de la Tropa . . . . . 25  
 Item: Caballos pertenecientes a la Expedición y a algunos particulares, con algunas mulas de Silla . . 500  
 Item: unas treinta Yegüas con algunas crías, burros. . . . . 30  
 Suman todas las Caballerías. . . . . 695

**GANADO**

Item: trescientas veinte y cinco reses para el gasto de la Expedición en el camino, y lo sobrante para pie de Ganado de la nueva población y Misiones del Puerto de San Francisco. . . . . 325  
 Item: como treinta reses de particulares . . . . . 30  
 Suma el Ganado . . . . . 355

Advierto que estas partidas se fueron minorando en el camino, porque unas bestias se murieron, otras se perdieron y otras se calambuchearon, según se ofrecía.

Junta pues toda la Gente de la Expedición, y prevenido todo lo necesario, se determinó proseguir el viaje el día siguiente. Advierto, que el orden

que se observó en las marchas en todo el camino fue éste: A hora competente se mandaba arrimar la caballada y mulada, y cada cual acudía a coger sus bestias, los Arrieros a las mulas y los soldados y sirvientes a los caballos para si y sus mujeres, y los demás; y mientras se aparejaba y ensillaba solía yo decir misa, que había bastante tiempo para eso. Ya que las recuas estaban para marchar, solía decir el Sr. Comandante: *Vayan subiendo*, y montábamos todos a caballo, y luego se empezaba la marcha formando cordón de este modo: Iban por delante cuatro soldados batidores del camino: Llevaba la Vanguardia en punta el Sr. Comandante: luego me seguía yo: Y tras de mí seguía la gente, hombres, mujeres y muchachos con los soldados, que iban escoltando y cuidando sus familias; y concluía el cordón en la retaguardia el Theniente: Detrás solían ir las recuas: y después de ellas la caballada suelta y al último de toda el Ganado: que toda junta formaba un cordón muy largo. Luego que empezábamos a caminar entonaba yo el Alabado, y respondía toda la gente; y esto se hizo todos los días de ida y vuelta. En llegando al paraje, después que toda la gente se había apeado venía el Theniente a dar parte al Sr. Comandante si había llegado todo o si se había quedado algo, atrás, para ordenar lo que conviniese. Por la noche la gente rezaba el rosario en sus ranchos por familias, y al concluir cantaban el Alabado o la Salve, o otra cosa, cada cual a su modo, que con la variedad era cosa gustosa. Como era bastante la gente, cuando parábamos parecía el real una población, con las barracas que formaban los soldados con sus capotas, mantas y ramas, y más con las tiendas de campaña que eran treze, nueve de los soldados, una del Theniente, una de los P.P. Garcés y Eixarch, una para mí, y una más grande y redonda para el Sr. Comandante.

*Día 23. Lunes  
 Jornada 14*

Salimos del *Presidio de Tubac*, (habiendo dicho misa) a las once de la mañana, y a las tres y media de la tarde paramos en el paraje llamado la *Canoa*, habiendo caminado unas cinco leguas con el rumbo al *nornoroeste*. Esta noche parió una mujer de un soldado un lindo muchacho, pero salió el parto tan atravesado, que nació por los pies, y la mujer se murió de sobreparto por la madrugada, y al otro día por la tarde se llevo a enterrar a la Misión de San Xavier del Bac, y el día 25 por la

mañana la enterró el P. Garcés, que se fue por delante acompañando el cuerpo.

*Día 24. Martes  
Jornada 16*

Dije misa. Salimos de la *Canoa* a las dos de la tarde, y a las cinco paramos en el *Punta de los llanos*, habiendo caminado tres leguas con el rumbo al *nornoroeste*. En el paraje, y en los llanos que siguen hay zacate, pero no hay agua. A la izquierda sbamos siguiendo unos cerros que son de la Papageria; y a la derecha sigue la sierra que dije día 14. En el camino fuí rezando con la gente el rosario por la difunta, y lo concluí cantando la *salve* de la Virgen de los Dolores.

*Día 25. Miércoles  
Jornada 17.*

Salimos de la *Punta de los llanos* a las ocho y media de la mañana, y a la una de la tarde llegamos a la *Misión de San Javier del Bac*, de la cual es ministro el P. Fr. Francisco Garces, habiendo caminado seys leguas largas con el rumbo al *norte cuarta al noroeste*. Es pueblo de indios Pimas Sobaypwrís, y en algún tiempo muy numeroso; pero hoy día muy acabado por las hostilidades de los Apaches y más por sus aguas, que son muy dañosas por ser muy gruesas y salitrosas; tanto, que un P. Jesuita experimentó, que una botija de agua sacada por alambique dejaba dos onzas de salitres y escoria. Por la tarde bautizó el P. Fr. Thomas el niño que nació día 23 por la noche.

*Día 26. Jueves  
Jornada 18*

Dije misa: y antes de la misa celebré tres matrimonios de la gente de la expedición y en la misa velé a los desposados; y para correr las amonestaciones y lo demás, nombré antecedentemente por Notario a mi Criado. Salimos de la *Misión de San Javier del Bac* a las ocho y media de la mañana, y a la una de la tarde paramos a una legua fuera del *Pueblo de Tuquison*, visita de la Misión de San Javier del Bac, y último pueblo de la Christiandad por este rumbo, habiendo caminado cuatro leguas muy largas por el rodeo que se hizo, con el rumbo casi al *norte*. Este Pueblo de Tuquison es más numeroso que el de San Javier del Bac; y el año siguiente de 1776 se trasladó en él el Presidio de Tubac, en donde hoy se halla y se llama ya el Presidio de San Agustín del Tuquison. Es cosa de admirar, que siendo todo este camino andado hasta aquí muy peligroso de



LA CARAVANA ABRIENDOSE CAMINO HACIA MONTERREY

Apaches, no nos salieron, ni los vimos en todo el camino; y debemos atribuir este favor al patrocinio de la SSma. Virgen de Guadalupe, porque si hubiesen salido los Apaches sin duda hubiéramos tenido desgracias, pues la poca tropa era Visoña y andaba tan ocupada con sus hijitos, que hubo soldados que cargaba dos y tres muchachos a veces, y los más iban con un chiquillo; pero Dios nos llevaba y la Virgen María nuestra Patrona, y con eso se dice todo.

*Día 27. Viernes  
Jornada 19*

Dije misa: y con el motivo de que ya salíamos del último Pueblo de la Christiandad, y entrábamos a tierras de Gentiles, después del evangelio hize una plática a la Gente exhortando a todos a que se confesaran, y al buen exemplo que como Christianos, y muestras de la christiandad Española, habían de dar a los Indios Gentiles, por cuyas tierras debíamos transitar. Observé este paraje de Tuquison, y lo hallé sin corrección en altura de 32° 30' y con corrección en 32° 22'. Y así digo: *En el pueblo de Tuquison, una legua al norte fuera de él, día 27 de Octubre de 1775: Altura meridiana del borde inferior del sol: 44°, 26'* Salimos del *Pueblo de Tuquison* a la una de la tarde, y poco antes de las seys paramos a un *Llano* a vista de una sierra áspera y baxa llamada por los Indios *La frente negra*, y antes de entrar en un puerto que llamaron el *Puerto del azotado*, y passamos el día siguiente, habiendo caminado cinco leguas con el rumbo, com dos al *nornoroeste*, y lo restante al *noroeste*. Antes de salir se escondieron dos arrieros para huirse a pie: se avisó luego a los Indios del Tuquison para que los buscaran, y a la noche vinieron ocho indios con uno de ellos preso que luego lo hallaron. Se le dieron de con-

tado al huido doce azotes, y quedó preso en la guardia y por este caso pusieron al paraje el nombre del *Puerto del azotado*.

*Día 28. Sábado  
Jornada 20*

Dije misa. Salimos del *Llano del Puerto del azotado* a las ocho y cuarto de la mañana, y a la una y media de la tarde paramos en el paraje de unas *Lagunas* de agua llovediza que llaman los Indios *Oytaparts* y antiguamente fue ranchería de Pimas Papagos, que la destruyeron los Apaches, habiendo caminado seis leguas largas con el rumbo al *oestnoroeste*, y a ratos casi al *oeste*. Desde antes del *Puerto del azotado* se acaba la sierra, que fuimos dexando a la derecha, y dije día 14 y hoy a la izquierda seguimos algo apartados una sierrita baja y escabrosa, que es de la Papageria, y a la derecha fue quedando una tierra muy llana y abierta que es tierra de la Apachería. Antes de montar a caballo el P. Garcés reconvino al Sr. Comandante sobre las bestias que le pidió y le tenía prometidas y habiéndole respondido que no se las podía dar porque no tenía bestias que darle, le habló el P. Garcés con alguna claridad; de lo qual se dió por muy sentido el Sr. Comandante y aunque procuré apaciguarlo, no quiso hablar-nos en todo el día.



# FRAY JUNIPERO SERRA EN SU TIERRA Y EN SUS MISIONES

Por Bartolomé Font Obrador

Por solicitud de la  
Conferencia Episcopal Norteamericana  
LA FIESTA DEL  
BEATO JUNIPERO SERRA  
FUE EL 1 DE JULIO



El mes de diciembre del pasado año la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos respondió favorablemente la petición de la Conferencia Episcopal Norteamericana para celebrar la fiesta del Beato Junípero Serra el 1 de Julio.

Esta concesión se hizo obedeciendo a la solicitud del Arzobispo de Cincinnati y Presidente de la Conferencia Monseñor Daniel E. Pilarczyk y la festividad coincide con el aniversario de la llegada del P. Serra a San Diego en 1769.

La información se publicó en la portada de "The Tidings" de Los Angeles el 22 de junio, un medio de gran difusión en toda la Costa del Oeste Americano. La ilustraba el sello español de correos de 1984.

El número del 6 de julio de la misma publicación, también en primera página, difundió la reproducción del grabado histórico de la biografía impresa en México en 1787. En su pie constaba era el retrato del Beato Junípero Serra, con el crucifijo en una

mano y la piedra en la otra, habiendo sido el poster oficial mallorquín del bicentenario de su muerte. Esto no es así precisamente, porque la imagen se imprimió en 1963 con ocasión del 250 aniversario de su nacimiento. Ya se sabe que aquellas celebraciones tuvieron lugar en Mallorca del 29 de mayo al 4 de junio. Al grabado le faltan, por haberse suprimido, las avispas revoloteando sobre la cabeza del misionero, símbolo de las almas redimidas, y a sus pies tampoco están el cáliz de la serpiente, el flagelo, la antorcha -símbolo de la vida- y la calavera, la muerte.

En una amplia referencia titulada "Nueva festividad del Beato Junípero" que firma Monseñor Francis J. Weber, se afirma que la nueva fiesta fue observada en todas las parroquias de California aquel domingo. Y especialmente muy lucida fue la celebración en la Misión de San Fernando, cuya liturgia se realizó con interpretaciones corales compuestas hace medio siglo en honor a Serra. La oración proclama la grandeza del siervo de Dios entre los beatos de la Iglesia.

## LA SANTEDAD DE JUNIPER SERRA

El Misioner apostòlic destaca singularment per la seva exemplaritat de vida i sant l'aclamaren els seus germans frares que tingueren la felicitat de conèixer-lo personalment.

Ens basten per afirmar-ho així la testimoniança de Fra Pau Font, membre del Col·legi de San Fernando de Mèxic, l'any 1773, i la de Fra Joan Sancho de la Torre, l'any 1784, que el nebot caputxí, Fra Miquel de Petra, guardava amb la més gran satisfacció i veneració.

El P. Font afirmava que el President de les Missions de Califòrnia, als seus 59 anys d'edat, *jamai no havia escatimat treballs per a la conversió dels fidels i també dels infidels; malgrat la seva vellesa, es semblava al lleó que, només en estat febrós es rendeix; ni les indisposicions habituals que pateix, sobretot de pit i acubons continuats ni les nafres dels peus i de les cames no foren capaços d'aturar-lo en les seves tasques apostòliques. Ens ha deixat astorats perquè, molt malalt, sempre ha vingut al cor, dia i nit, quan no tenia febre.*

*En poc temps l'hem vist mort i també ressucitat i si ha anat a la infermeria ho ha fet per obediència. Pels camins de l'apostolat ha calgut transportar-lo amb llitera sens que volgués aturar-se per curar el seu cos mig mort i, poc temps després, recuperava la salut per la Divina Providència. Per l'autoritat de la seva vida, humilitat, caritat i altres virtuts és digne de ser considerat entre els imitadors dels Apòstols.*

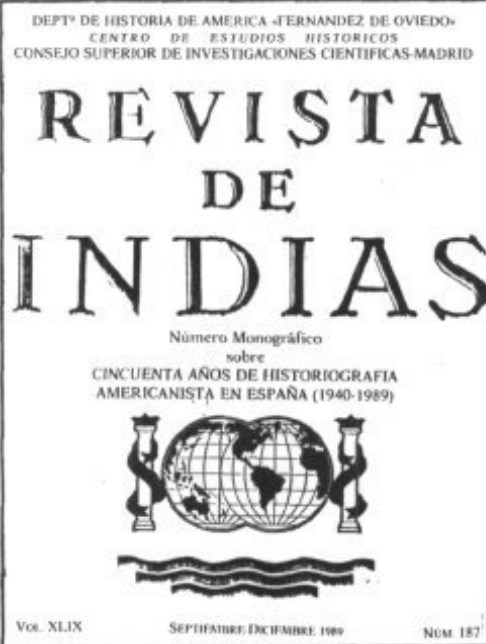
El P. Sancho, antic condeixeble de Fra Juníper, tenia paraules plenes d'unció tot comunicant la notícia de la seva mort al Provincial de Mallorca. Remarcam les següents afirmacions: *Deixà aquesta vida mortal com els justs, i en unes circumstàncies tals que, a més de fer derramar tendres llàgrimes dels ulls de tots els assistents, pensaren que la seva ànima feliç se'n va anar cap dret al cel per fruit del premi dels 34 anys de treballs passats i continus per*



*amor al nostre estimat Jesús, que tenia sempre davant els ulls i els sofria, inexplicablement, per la nostra redempció; era tanta la caritat que sempre manifestà a aquests pobres indis que es va atreure no tan sols tot el poble, sinó també les persones de caràcter. Tots deien amb veu alta que aquell home era sant i que les seves obres eren les pròpies d'un Apòstol.*

Fra Juníper va seguir la llum d'una fe profunda per la perfectibilitat de l'home, una llum que il·luminava la seva consciència i el seu cor i que va trametre als seus hereus espirituals tant al Vell com al Nou Món.

Full Dominical, 26-8-90



Se anuncia un  
**Simposium de Historia Española de  
 California**  
**LAS CALIFORNIAS EN LA  
 HISTORIOGRAFIA ESPAÑOLA  
 RECIENTE (I)**

Recibo simpática y muy interesante carta del amigo, Dr. Salvador Bernabeu Albert de Madrid. Es una invitación para tomar parte en el proyectado Simposium Internacional de Historia Española en California, cuya celebración está prevista para los días 15 a 19 de julio del próximo año en la hermosísima e hispánica ciudad de Santa Bárbara. El período a estudiar es muy largo y complejo, abarcando del año 1542 al 1822, es decir desde las expediciones cortesianas hasta la anexión a la nueva república de México. Y aunque algunos se resistan a creerlo los mallorquines estuvieron presentes durante aquellos 280 años en la Nueva España y participaron de la sugestión de las empresas del descubrimiento, exploración y conquista del entonces remoto país de California; recuérdese sino aquel porrerense llamado Fray Miguel Gornals que evangelizó las regiones de poniente de México, logrando abundantes frutos entre los tarascos de Pátz-

cuaro y en general de Michoacán. Pero ciñéndome mucho más a California, el mallorquín más comprometido fue el intrépido Esteban Carbonell, tenido por italiano, aunque consta su origen en la parroquia marinera de Santa Cruz de Palma. Carbonell era un experto piloto que participó en el viaje que hizo el capitán Juan de Iturbe el año de 1627 lográndose el descubrimiento del golfo de las Californias. Era uno de aquellos pioneros que soñaron con ensanchar el norte del Pacífico y a fuer que insistió en su esperanza hasta conseguir realizar otro periplo con el capitán Francisco de Ortega en 1632. Dio una circunstanciada relación de todo ello al Marqués de Cerralbo, Virrey de México y presentó un memorial al Marqués de Cadeireta, Virrey de Nueva España, para poblar el Puerto de San Bernabé junto al Cabo San Lucas. El Archivo General de la Nación, en México, es un arsenal de datos documentales que conviene pros-

peccionar para estudiar las hazañas de aquel soñador que aún a pesar de sus aventuras, no pudo olvidar a su tierra natal. Otros muchos hay que esperan a los investigadores patrios que los den a conocer y tiempo habrá para ello.

**HISTORIOGRAFIA  
 HISPANO-CALIFORNIANA**

Adjunto acompaña el cartel anunciador del acontecimiento que a no dudar constituirá este Simposium Internacional organizado por el Centro de Estudios Históricos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, cuya fecha límite de admisión de comunicantes es precisamente este septiembre y la de presentación de ponencias, con extensión máxima de 25 páginas, es el mes de febrero del año próximo.

Salvador Bernabeu me hace llegar además un artículo titulado *Las Californias en la historiografía española (1940-1989)* que se publicó en el número 187, volumen XLIX de la Revista de Indias. Fue aquella una ocasión propicia para resumir tan prolífica información porque se trataba de la edición de un número monográfico sobre los 50 años de historiografía americanista en España. No se trata, me indica, de un catálogo definitivo, pero sí de un punto de partida y un intento de defender la historiografía californiana en estos lares tan próximos a los estudios mexicanos y peruanistas, pero tan sordos a otros lugares americanos. Por ello decidí emprender, continúa diciendo mi amigo, acciones en California dirigidas a crear más lazos de unión entre los historiadores de ambos lados. A pesar de ser un recién llegado a esta sección histórica, pronto sufrí las deficiencias en libros y revistas que padecemos en España, por lo que creo necesario el aunar esfuerzos para elevar institucionalmente esta historia que nos es tan querida. Las misiones juniperianas llenan un período de fecundas realizaciones españolas en ambas Californias y junto con el tema de la conquista constituyen el núcleo

estructurador de su peculiar historia.

Me parecen interesantes las siguientes atinadas apreciaciones: A primera vista, puede sorprender el número de trabajos realizados, si bien, las lagunas son enormes y buen número de libros y artículos están dedicados a la divulgación de conocimientos y no a la investigación; destacaría la ausencia casi total de contactos de los historiadores españoles con sus colegas americanos (salvo en casos aislados), lo que conlleva, entre otras cosas, la ausencia del regular intercambio de investigaciones; en segundo lugar, existe un predominio de estudios dedicados a dos figuras concretas: fray Junípero Serra y Gaspar de Portolá, que se extiende más débilmente a otros padres franciscanos y a los descubridores del siglo XVI; por último, es notable la ausencia de investigaciones españolas sobre la mayor parte de las disciplinas históricas, a excepción de la historia de los descubrimientos y de las biografías. En relación con las fuentes, sólo hay en España un catálogo específico referente a California: Julio Guillén Tato, *Repertorio de los manuscritos, cartas, planos y dibujos relativos a las Californias existentes en este Museo*, Madrid, Museo Naval, 1932.

#### LOS DESCUBRIMIENTOS

El período comprendido entre los siglos XVI y XVII tuvo un temprano estudio de gran alcance. Su autor fue Alvaro del Portillo y Díez de Sollano, quien publicó en 1944 una obra titulada: *Descubrimientos y exploraciones en las costas de California 1532-1650* Madrid, Escuela de Estudios Hispanoamericanos, quien ha vuelto a reeditar su trabajo recientemente, Madrid, Editorial Rialp, 1982. Se ocupa de la geografía californiana y sus habitantes a través de los cronistas españoles, el origen de la palabra California y las expediciones enviadas sucesivamente a descubrir y demarcar las costas del Pacífico; destacan los viajes organizados por Cortés y el

AN INTERNACIONAL SYMPOSIUM



The Spanish Beginnings in California  
1542-1822

July 15-19, 1991, Santa Barbara, California

Centro de Estudios Históricos (C.S.I.C.)  
Presidio Research Center  
Santa Barbara Mission Archive Library

dirigido por Juan Rodríguez Cabrillo y Bartolomé Ferrel; otros, los de Sebastián Vizcaíno y Pedro Porter Casanate. Desafortunadamente el estudio sólo apareció en América. En 1975 Pilar Hernández Aparicio hizo su tesis doctoral en la Universidad Complutense de Madrid, versando sobre *Los viajes a las pesquerías de perlas de California en el siglo XVII*, conociéndose tres artículos dados a luz entre 1976 y 1980. La figura de Pedro Porter fue más conocida después del trabajo de Ricardo del Arco, *El Almirante Pedro Porter Casanate, explorador del Golfo de California. Noticias Inéditas*, Revista de Indias, n. 30, octubre-diciembre de 1947 y del libro de A. Gastón de Gotor, *Aragón en América. Aventurero genial. Soldado-navegante-descubridor*, Zaragoza 1950. El mismo protagonista tiene la obra de José María Bardavío García, *California empieza en Aragón*, Zaragoza 1988.

Además la celebración del V Centenario de Hernán Cortés -el año de 1985- favoreció la publicación de nuevas obras que estudiaron las empresas californianas del conquistador extremeño, aunque sus autores fueron mexicanos: Miguel León Portilla, *Hernán Cortés y la Mar del Sur*, Madrid, Ediciones de Cultura Hispánica, 1985 y Luís González Rodríguez, *Hernán Cortés, la Mar*

*del Sur y el descubrimiento de Baja California*, Anuario de Estudios Americanos, 1985. Estos viajes fueron publicados más sucintamente por Angel Dotor, *Las expediciones marítimas cortesianas*, Revista General de Marina, 1948.

Muy escasas han sido las fuentes de este período. En 1882 Francisco Carrasco dio a conocer: *Documentos referentes al reconocimiento de las costas de las Californias desde el cabo de San Lucas al de Mendocino*. El Profesor W. Michael Mathes compiló la mayor parte de las fuentes en la serie *Californiana*, en 7 tomos, de 1965 a 1974.

La limitada edición de estos libros y su alto costo ha dificultado el acceso de los historiadores a estas fuentes.

#### EL SIGLO XVIII

##### EN LA BAJA CALIFORNIA

La labor de la Compañía de Jesús fue estudiada por el P. Constantino Bayle en la *Historia de los Descubrimientos Geográficos de los Padres de la Compañía de Jesús en la Baja California*, Madrid 1933, obra muy cuidada, pero que ha quedado obsoleta tras los insignes trabajos de otro laborioso jesuita Ernest J. Burrus a lo largo de la década de los sesenta. Se cita la relación del P. José Ma Salvatierra, *La Misión de la Baja California*, Madrid 1942.

La presencia de los franciscanos en la península fue magníficamente estudiada por el franciscano español Lino Gómez Caneado en *Un lustro de administración franciscana en Baja California (1768-1773)*, La Paz, 1983.

Los dominicos fueron objeto de atención en el Congreso Internacional sobre los Dominicos y el Nuevo Mundo, Sevilla 1987; María José Fernández, *Los Dominicos en la Baja California, 1773-1790*, Madrid 1988; Vito Gómez, *Los Dominicos exclaustrados de la provincia de Aragón y sus aportaciones a la evangelización de California, siglo XIX*; Ramón Seserra y Fuentes, *Panorama esta-*

dístico de los asentamientos dominicos en Baja California, 1797-1812 y Salvador Bernabeu y Catalina Romera, *El cambio misional en la Baja California, 1773: aspectos socioeconómicos y culturales.*

Dejando aparte otros temas fuera de la evangelización, como podrían ser los astronómicos, la medicina y la botánica, se cita la más reciente fuente para el estudio de las misiones bajacalifornianas: *Descripción e inventarios de las misiones de Baja California, 1773* de Eligio Moisés Coronado, edición de l'Institut d'Estudis Balearics, 1987. Yo mismo fuí depositario del voluminoso manuscrito original en La Paz y promoví su publicación por ser un documento de especial relieve: el final de un quinquenio franciscano, cuyo periodo marcaron con indeleble señuelo Fray Junípero Serra y el P. Francisco Palou. Más que obras realizadas, contaron los deseos en el mejoramiento religioso y poblacional de los indígenas.

Dentro de la Colección Chimalistac podemos encontrar la interesante obra del dominico valenciano Luís Sales, *Noticias de la provincia de Californias, 1794*, Madrid 1960 y *Kino escribe a la Duquesa: Correspondencia del P. Eusebio Francisco Kino con la Duquesa de Aveiro y otros documentos*, Madrid 1964. El historiador jesuita Ernest J. Burrus es autor de *El P. Francisco María Pícolo S.J. Informe del estado de la nueva cristiandad de California (1702) y otros documentos*, Madrid 1962 y también de *La Obra Cartográfica de la provincia mexicana de la Compañía de Jesús (1567-1967)*, Madrid 1967.

## Lleva muchos años al frente de Capistrano EL P. PAUL M. MARTIN ES NUEVO MONSEÑOR



Foto que publicó el semanario "Capistrano Valley News" el 14 de junio de 1984. Grupo de las Ciudades hermanas. El P. Martin aparece entre Louisa Cooper y nuestro colaborador, Font Obrador.

Recibo con gran contento y emoción la noticia según la cual el Pastor de la Misión San Juan Capistrano de California ha sido distinguido con la designación de Prelado de Honor con el título de Monseñor, junto con otros 9 distinguidos sacerdotes de la Diócesis de Orange.

El Obispo Monseñor Norman F. McFarland lo anunció este verano: S.S. el Papa Juan Pablo II había honrado con aquella especial prerrogativa a los P.P. Lawrence J. Baird, Director de la Oficina de Comunicaciones, Brian P. Coghlan, Pastor de la Parroquia de Santa Angela de Mericj de Brea, Timothy Doyle, Pastor de la Parroquia del Santo Espíritu

de Fountain Valley, Paul M. Martin, Pastor de la Misión San Juan Capistrano y William McLaughlin, Pastor de Nuestra Señora de Los Angeles de Newport Beach. Hay otros 5 dignidades de aquel clero diocesano. El 9 del pasado septiembre habrán sido ya investidos en la Catedral de la Sagrada Familia de Orange.

¡Cuántas veces dí el tratamiento de Monseñor al querido P. Martin y él, sonriente, me contestaba con un: "sólo Padre", para recalcar: "no más que esto" Méritos, por el esfuerzo y dedicación constante a sus feligreses y aún gran efusividad a tantos visitantes, no le faltaban a Monseñor Martin. Siempre tuvo un gran corazón, del tamaño, si cabe, que su figura de gigante.

La empresa del magnífico nuevo templo pregona las virtudes de su Pastor. Pocos ejemplos tan relevantes para una comunidad católica, como aquellas obras de nueva fábrica, levantándose casi sobre las mismas ruinas de la vieja misión, destruida por el pavoroso terremoto del año 1812. Bajo sus poderosas estructuras y elegantes cúpulas, los 200 mallorquines que acudimos en 1987 a homenajear al P. Serra, asistimos emocionados a un gran acto de hermandad entre Petra y Capistrano, Mallorca y California. Fue entonces, cuando el P. Martin se sintió feliz y emocionado, como nunca le había visto, desde que nos conocimos en 1976.

Monseñor Martín: Enhorabuena!



# INTERROGATORIO

## Preguntas y Respuestas sobre la vida y costumbres de los Indígenas de América

Fr. Salustiano Vicedo, o.f.m.

La Misión de San Gabriel Arcángel fue fundada el 8 de septiembre de 1771 por los Padres Pedro Cambón y Angel Somera, enviados por el Padre Serra. Traslada al presente sitio en 1775 por el P. Lasuén. El templo es de la época española y de aquí salieron los colonizadores españoles para fundar la Ciudad de los Angeles, que hoy tiene más de 2.500.000 habitantes. Ha dado origen a la Ciudad de su mismo nombre. Esta misión difiere arquitectónicamente de las otras, con sus contrafuertes y ventanas alargadas. Tiene muchos elementos copiados de la Catedral de Córdoba. El Padre que la dirigió recibió su educación en Córdoba.

Respuesta que los Padres Ministros de la Misión El Arcángel San Gabriel dan al interrogatorio del Exmo. Sr. Dn. Ciriaco González Carvajal, Secretario interino de la Gobernación del Reino de Ultramar.

1.- *Se expasarán en cuantas Castas está dividida la población, esto es de Americanos, Europeos, Indios, Mulatos, Negros, etc., etc., sin omitir ninguno.*

La Población general y peculiar de esta Misión es de solos Indios; pero tiene que socorrer por caridad, y por carecer de Párroco desde fundación un Pueblo de gentes, que se conocen con el distintivo de razón, y es cabeza en lo civil de cuatro Ranchos de la misma clase de gente. También cuida esta Misión de otro Rancho perteneciente a la jurisdicción civil del Presidio de S. Diego, y de las familias de seis soldados que escoltan la Misión. Todos los individuos, que pueblan estos lugares, y cuyo número asciende a 526 son de varias castas. Cuántas y cuáles sean no sabemos, porque hemos dicho todos se llaman de razón.

2.- *Cuál sea el origen de estas Castas a excepción de las dos primeras. Esto hace relación a que respecto de los Negros no es igual el origen en todas partes, pues aunque en lo general son africanos los que han partido a la América, en Filipinas los hay naturales del mismo País, refugiados a los montes desde que los Malayos dominaron aquellas Islas.*

Por lo que respecta al origen de nuestro Pueblo Indiano, juzgamos que en la peregrinación de los antiguos Mexicanos fueron quedando varias familias al tiempo de su tránsito: unas por enfermas, otras por cansadas y otras sin más motivo que el de hacer su voluntad. Que esto sea así; parece se infiere de la constitución débil y complexión delicada de los más



FACHADA DE LA MISION DE SAN GABRIEL

de ellos; como que ni en su gentilidad ha ido en aumento su población, según los informes que los más viejos de ellos han prestado, quando han sido preguntados. Por lo que respecta a la gente de otras clases, nos parece que tienen el mismo origen que los de Nueva España; pues los primeros pobladores vinieron de las provincias de Sonora, Cinaba y Nueva Vizcaya. Algunos de ellos, no obstante tienen origen por haberse enlazado ya españoles, ya de otras castas con las Yndias de esta Península.

3.- *Qué idiomas hablan generalmente, el número de éstos y si entienden algo de español.*

En esta Misión hablan cuatro distintos idiomas a proporción de los cuatro rumbos de su establecimiento. El uno se llama Kokomcar; el otro Quiquitamcar; el tercero Corbonanga; y el último Sibanga; y hablan el español aquellos que más se rosan con la gente de otras clases, la cual principalmente la del Pueblo, habla por lo común el Idioma Indiano, y aun mejor, y más fácilmente que el natural suyo que es el Español.

4.- *Si tienen amor a sus Mujeres y a sus hijos. Qué clase de educación dan a éstos y si los aplican a la agricultura o a las artes mecánicas.*

Por lo general y hablando, como debe suponerse, de los Indios de esta Misión: el hombre en tanto tiene amor a su mujer, en cuanto se le puede servir a sus conveniencias, de modo que inutilizándose la mujer, ya no hacen aprecio de ella. No es así con sus hijos; pues los aman de tal suerte, que puede decirse son sus idolillos: de aquí es que la educación que reciben es ninguna; y así ellos como sus Padres carecen de inclinación al trabajo y a las artes; pero los Misioneros cuidan no solo de dirigirlos por el camino recto de la justicia, sino también de hacerles palpar la necesidad, y utilidad de trabajar, aplicándolos a las artes y agricultura; y poquito á poco se consigue el fin a que se dirige este cuidado. Por lo que



VIACRUCIS DE LA MISION  
VALIOSA OBRA PINTADA POR LOS INDIOS

respecta a las otras castas, y en cuanto a profesar amor a sus mujeres, decimos que por lo general les tienen el debido; pero en cuanto a la Educación a sus hijos exceptuando muy pocos, se puede asegurar, se portan lo mismo que los Indios en lo que toca a lo civil, pues como son tan inclinados al ocio, y no aspiran a mejorar de fortuna, se contentan con hacer unas siembras, que les producen solamente el sustento anual, y aun para estas cortas sementeras con muy raros los que ponen sus brazos, pues se valen de los Indios gentiles para ellas, y para cuanto tienen que hacer en sus casas, reduciéndose todo el trabajo de sus amos a correr en caballo de un rancho para otro. Si el alto Gobierno, con la sabiduría que lo caracteriza, no discurre por unos medios obvios para desterrar el ocio, nunca prosperarán unos Pueblos, cuyos terrenos son susceptibles de todos los ramos de Industria, y muy pingües para la Agricultura.

*5.- Si mantienen inclinación y afecto a los Europeos y a los americanos o tienen contra ellos algunas prebenciones de quejas o de odio, y cuáles sean éstas.*

En nuestros indios se ha observado, y observa indiferencia para con las gentes de razón; exceptuando uno, u otro que por sus fines particulares de propia conveniencia manifiesta alguna afectuosa inclinación hacia aquellos; y ésto dura sólo aquel tiempo, que le es útil para los mismos fines.

*6.- Supuestas las causas que pueden contribuir a esto último, qué medios habría para atraerlos y reconciliarlos.*

Como por ahora no se les conoce prevención, ó queja contra los de otras castas, no tenemos que responder a este artículo.

*7.- Si se les conoce alguna inclinación a leer y escribir en sus respectivos idiomas. Si lo hacen en nuestro papel o en hojas, o en corteza de árboles, o de plantas, expresando las que sean por su nombre.*

Uno u otro suele tener inclinación a leer y escribir; y suelen los jóvenes pintar caracteres en las paredes con carbón queriendo remedar los nuestros, pero en su gentilidad no tenían alguna, ni sabían lo que contenía saber leer, ni escribir: y sólo pintaban figuras de animales en los troncos de Arboles.

*8.- Qué medios sencillos y fáciles pudieran aprovecharse a fin de que se dedicase a hablar y entender el Castellano, y las causas que lo hayan embarazado hasta ahora.*

El medio más obvio es que el Gobierno envíe Maestros de primeras letras para los jóvenes, y Maestras para las niñas; los que deberán tener un sumo cuidado de que interin estén en la Escuela no hablen palabra que no sea castellana, no perdonando medio alguno que influya para conseguirlo.

*9.- Qué virtudes se hayan más dominantes entre ellos, si son caritativos, generosos y compasivos, con distinción de los dos sexos.*

Se les advierte un poco de amor y generosidad entre los emparentados; y mucho despego a las cosas terrenas.

*10.- Si están poseídos de algunas supersticiones, cuáles sean y qué medios se podrían establecer para destruirlas.*

Según las observaciones que tenemos hechas para que tienen algunas supersticiones, o propiamente observancias, propias de recién convertidos; pero poquito a poco se consigue que las depongan.

*11.- Si en los diversos y varios idiomas de que abundan las Américas y las Islas hay Catecismos de Doctrina Cristiana aprobados por los Obispos.*

Esta Misión tiene Catecismos en los respectivos idiomas de las Naciones o tribus de que se compone; pero no son aprobados por los señores Obispos, porque no solamente es difícil, sino que toca la línea de lo imposible, que sus Señorías Ilustrísimas encuentren un intérprete que los revise; pues aun para hacerlos los Misioneros, es a costa de mucho trabajo y paciencia, la que también han empleado los Superiores de estas Misiones poniendo esmero, y atención en este tan grave asunto.

*12.- Si aún se les advierte alguna inclinación a la idolatría, explicando cual sea ésta, y los medios de que podrí-*

*usarse para que depusiesen.*

No deja de reinar en algunos la Idolatría; pero ésta se destierra a fuerza de trabajo; y más fácilmente se extirparía si no existieran juntos viejos y jóvenes; pues aquellos son los que embaucan a la juventud.

13.- *Comparado el Estado Moral y Político que tenían los Indios a los veinte y más años de su pacificación, según las observaciones de varios historiadores coetáneos con que actualmente tienen, se manifestará la ventaja o desventaja que resulte, y causas que puedan haber concurrido a lo último.*

Infierase la ventaja que hay en lo moral, y político, al oír, que de unos hombres salvajes han conseguido los Misioneros hacer unos hombres racionales, cultos y buenos católicos: pero debe suponerse que ésto viene de Dios, y también que se habla en general pues no falta alguna vez la cizaña entre el buen trigo.

14.- *Qué pactos o condiciones celebran para los tratados Matrimoniales. Qué clase de servicio prestan los pretendientes a los Padres de la novia, y por cuánto tiempo.*

En la Gentilidad ningún pacto hacen para sus Matrimonios, sino que se juntan more Pecudum. Lo más que suelen hacer los Pretendientes es dar tres o quatro pesos en Abalorios, unos a la Pretensa, y otros a los Padres de ella; si es admitida la dativa, inmediatamente se unen los consortes, pero por sólo el tiempo que quieren: esto es, interin están contentos o sin discordia: o encuentran otra, que más les agrade, porque ellos no reconocen la permanencia o *individua vite consuetudo* que pide el Matrimonio. Pero en la cristiandad instruidos exacta y bastantemente por los Misioneros sobre el Matrimonio así en quanto contrato, como en quanto Sacramento, celebran el pacto conforme el rito de la Iglesia y aunque no faltan algunos que *in occultis* dejan la mujer propia, y toman otra, siendo las máximas del gentilismo, se consigue la enmienda usando unas veces del óleo y otras del vino; y en todas de mucha paciencia.

15.- *No teniendo como no tienen médicos, en sus pueblos, qué método curativo observan en sus enfermedades. Si tienen plantas, raíces, cortezas u hojas de árboles de que hagan uso, sus nombres y aplicaciones que les dan, si usan de la sangría, de las purgas o vomitorios; que simples o compuestos entran en éstos; si hacen uso de las aguas termales que tanto abundan en todas las Américas, y para qué enfermedades. De éstas cuáles sean las dominantes, y si son o no estacionales. Si corresponde el número de muertos a los nacidos y cuánta sea la diferencia.*

Se curan todas las enfermedades tirados en inacción al calor del sol y de la lumbre. Algunos usan de la corteza de encino para todo género de llagas, tienen un *quid pro quo* de sangrías; y essajandose con piedra de chispa. El hemetico de



ANTIGUA COCINA DE LA MISION DE SAN GABRIEL

que usan con frecuencia es agua con mucha sal. Las purgas son de varias hierbas, cuyos nombres ignoramos. Nuestros Neófitos no usan de las aguas termales; ni de otro baño que el de agua fría, después de haber sudado copiosamente en el temescal, pero este uso no es precisamente como antídoto de sus males, sino por su gusto, y costumbre. Las enfermedades que reinan es el mal venéreo, la Tisis y la Desenteria de sangre; y ésta última es estacional, porque a la entrada de invierno aparece este enemigo de la humanidad indiana, y permanece hasta la entrada del verano. El número de muertos es duplicado al de los nacidos.

16.- *Cómo conocen y distinguen las estaciones del año. Si tienen para esto sus particulares Calendarios, o si son los mismos que había en su gentilidad explicando ésto y acompañando una copia. Cómo regulan las horas del día para la distribución de su descanso, comida y trabajo.*

En la Gentilidad por la sazón de sus comidas silvestres, y en la cristiandad por la siembra y cosecha de nuestras semillas, dando a cada estación el nombre de la Hierba, o semilla propia de aquel tiempo; como el de invierno cuando concluyen la cosecha de la Bellota, y siembran el trigo; el verano cuando siegan un Maguey, que llaman Acó, y siembran el Maíz; el Estío cuando maduran los Piñones y se pisca el trigo; y el Otoño cuando cosechan o recogen una especie de dulce resinoso que llaman Guautta y maduran los Duraznos. Nunca han tenido calendario, y se gobiernan únicamente por la luna por contar los meses, aunque sin darles nombre que distinga uno de otro; ni tampoco regulan el día por horas; cuando quieren salen a caza; y vuelven por la tarde y cuando no, se están todo el día tirados a la Galbana. Pero de cristianos se distribuye el tiempo de tal suerte, que con mucho desahogo trabajan cinco horas en todo el día de invierno y de seis a siete en el verano.

(Continuará)

## “ABANS D’UNA PEL·LICULA”

...Qui per “fra”, qui per “germà”  
tot lo món és franciscà...

*Formant part de les passades festes dedicades al Beat Juníper i com a pòrtic de les mateixes, a la parròquia de Petra tingué lloc dia 14 de setembre, la projecció del vídeo de la cerimònia de beatificació pel Papa Joan Pau II, a Roma. Aquest acte començà amb un parlament a càrrec de D. Bernat Cifre, del qual ara en presentam un extracte.*

Autoritats,  
Amics petrers:

Ara ens faran “cine”. Cine no de Hollywood, a Los Angeles de Califòrnia, ni dels “Estudis Universals”, que allà visitarem. Cine produït, dirigit i rodat per mans d’aquí: les mans curoses i generoses de la Comunitat Autònoma. Una pel·lícula, al cap i a la fi, entranyable: en primer lloc perquè fa referència a un petrer; el vostre Fill Major; un paisà i veí d’altre temps, que ha merescut la glòria dels altars; glòria incommensurable, superior a qualsevol corona terrenal. En segon lloc, perquè en aquesta pel·lícula vos hi trobareu molts dels aquí presents -bellugant-vos espontàniament com a “extres”: els qui anàreu a Roma i visquéreu aquells rites grandiosos, formidables, emocionants com pocs, una “beatificació” o “canonització”, que són, si ho pensam bé, una mostra, un tast de Cel. Dins breus moments us alegrareu de veure Roma, i de trobar-vos-hi de bell nou. Roma i Petra unides com a *de bracet*... I es tractaven de *tu*...

La raó de la meua presència aquí és el voler escoltar de la meua boca versos de Costa i Llobera referents al vostre franciscà.

Califòrnia, quin paradís! Quina processó de missions sembrades seguint la costa del Pacífic per humils, brutes vestes, sandàlies i cordons de Sant Francesc! Impensables ens semblen ara les passes d’aquells atletes del cos i de l’esperit, aquells campions de deserts i soleiades, aquells exploradors de terrers i de gent, anteriors a la pistolerà conquesta del “Far-West”.

Pensant en aquell Empori, en contrast amb aquesta Vila, se li acudí a Costa i Llobera el doble poema d’un sonet i un sonetí: la filla gran del Pacífic, comparada amb sa mareta, petita i pagesa, del pla de Mallorca. ¿No vos commou, benvolguts petrers, haver infantat ben lluny, metròpolis tan grans com tot Mallorca, allargades en avingudes i avingudes, enlairades en gratacels i gratacels? Vetaquí els versos d’En Costa. Daten de 1913, quan erigíreu el monument a la Plaça, amb motiu del II centenari del naixement de Fra Juníper; també es celebrava aquest goig a Amèrica. Heus-ací uns versos circumstancials, sens pretensions. Però són obra d’un altre elegit de Déu, un altre servent de Déu; un bon sacerdot com el vostre Beat, igualment empaperat en els Tribunals de Roma, camí dels altars. Vida en absolut distinta a la del missioner; però ànima també franciscana, la d’En Costa:



EL 25 DE SETEMBRE DE 1988 ES VIVIREN A LA PLAÇA DE SANT PERE DE ROMA MOMENTS EMOCIONANTS

LA GRAN CIUTAT I LA VILA MODESTA

I  
Allà damunt la costa de l’oceà Pacífic,  
torreja i s’ageganta la gran ciutat pol.lent,  
que ha convocat els pobles i admira tota gent  
amb festes i espectacles d’un esplendor mirífic.

¿Qui heroe commemora aquell tribut magnífic?  
Un frare humil aclama qui, pobre i penitent,  
plantant la Creu divina, posà el bon fonament  
allà de Califòrnia dins el terrenys aurífic.

Benhaja l’opulenta ciutat que se gloria  
de què un modest apòstol el fundador ne sia,  
i sap rendir ses pompes al peu de la virtut!

Honor a l’apostòlic obrer de nostra raça,  
quí, tal com l’evangèlic granet de la mostaçà,  
als ulls de Déu i els homes, esplèndid ha crescut!

II  
Humil Petra, vila honrada  
eixampla el cor maternal:  
per mare del qui tant val  
terra i cel t’han saludada.

Tu digna d’ell t’ets mostrada,  
alçant ara, com te cal,  
sobre modest pedestal  
la seva imatge sagrada.

Donant-te l’enhonorabona  
tota l’Illa avui ressona  
d’un nou himne commogut;

i Mallorca franciscana  
amb tu de cor s’agermana  
per rendir-te dolç tribut

Mare Petra: no pensis ara en el teu fill grandíós "San Francisco", sobre el Pacífic, ni en altres ciutats filles, esteses pel "calent forn" de Califòrnia. Anem cap a Roma: és una altra etapa, la suprema, la definitiva, de l'itinerari juniperià. Preparem els nostres ulls i el nostre cor per a reveure la Ciutat Eterna. Allà, i no a Amèrica, seria beatificat el petrer: a la capital del Catolicisme, al punt d'origen i quilòmetre zero des d'on parteixen i a on retornen totes les Missions; a la seu de Pere, el pescador que va fer tan bona carrera: de Galilea al Vaticà. "Tots els camins duen a Roma": tant les autopistes californianes, que havien estat senderols de Fra Juníper; com els vols transoceànics; com els camins d'altre temps de "camina-caminaràs" de la nostra Illa... A Roma palpam les dimensions de la nostra Fe. Allà tot és "fonament", cada pedra és massisa de "trascendència". Allà ens sentim "universals": en contacte amb tot el món i amb la Història. La Roma clàssica, amb ses descrostades ruïnes; la Roma dels Papes, amb l'esplendor del Renaixement i del Barroc; i la "terza Roma"; ço és la dels edificis i instal·lacions modernes d'un Estat ric i poderós... les "tres" Romes serveixen, vulguem o no, directe o indirectament, de triple peanya per a recolzar el perenne triomf de Crist, que es manifesta també, i sovint, en efemèrides com aquesta: l'exalçament del fidel operari de la Vinya del Senyor. Qui no ha vist tals esdeveniments romans, no ha estat del tot a Roma: allà l'es-

plendor d'una litúrgia ampla i ceremoniosa, amb bon llatí, bon gregorià i bones campanades de Sant Pere; allà l'emoció de la diversitat de gent i parles baix de la comunió d'un mateix Credo; allà, es diria, el vestíbul de la Glòria, per si podem imaginar-la de qualque manera des d'aquí...

- Fra Ginebró, Sor Francinaina, ¿hi havíeu estat mai a Roma? ¿Vós havien fet tant de cas p'enlloc, a vosaltres que menjàreu les sopes d'una vida dura i poc gratificant?

Calli la meva boca, minvi aquesta lluminària, i s'illumini la pantalla amb les visions tan desitjades. "Una imatge val més que mil paraules", s'ha dit. Jo no tenc més feina aquí damunt. Que ens beneesca Fra Juníper, a honra del qual ens trobam aquí satisfets i exultants. Que l'imitem de prop, car ens allarga la mà i el cordó; ja sabeu: *Qui per fra, qui per germà / tot lo món és franciscà*. Que ens regali constantment favors: dolços, rodons i mesells com els melons d'aquesta contrada. I ben enllepolits de pau de la terra i de gràcies celestials, poguem tornar prest a Roma per a una canonització que espera tothom, sobretot aquí a Petra, bressol tou i agombol d'infantesa d'En Miquelet Josep Serra i Ferrer, i a Califòrnia, urna de repòs per a les despulles de l'esforçat Juníper, Apòstol y Civilitzador...

Enhorabona, petrers, pel vostre Beat.

Bernat Cifre.

## LA LLUVIA TRUNCO LA FIESTA DEL PADRE SERRA

Los actos convocados para la tarde-noche del domingo 16 de septiembre en Petra con ocasión de las fiestas populares dedicadas al beato Junípero Serra tan sólo pudieron celebrarse de manera parcial y rápida debido a la presencia intermitente de una lluvia que en el momento de la ofrenda floral ante el monumento al misionero franciscano ya se tornó en fuerte aguacero impidiendo por completo la continuidad de la fiesta.

En este momento las calles de Petra estaban repletas de un público curioso que contemplaba, bajo unas negras nubes que ya anunciaban la inminente tormenta, el desfile de carrozas alusivas a temas juniperianos y en la plaza del Padre Serra ya empezaban a llegar los primeros asistentes a la ofrenda floral.

*El desfile de carrozas en homenaje a Junípero Serra hubo de suspenderse a mitad de recorrido debido a la lluvia. Las inclemencias del tiempo condicionaron esta celebración popular dedicada al beato franciscano y que había tenido una favorable acogida entre los vecinos de Petra.*



EN LAS INMEDIACIONES DE LA RECTORIA ESPERANDO EL INICIO DEL DESFILE DE CARROZAS



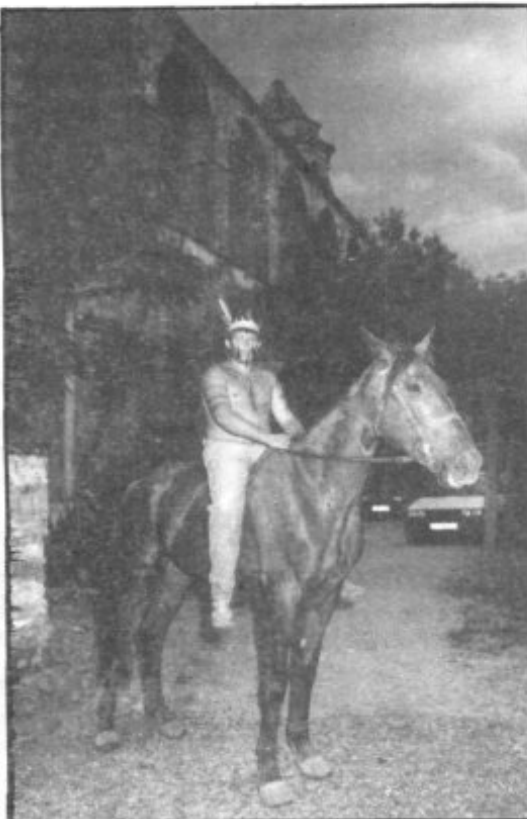
Justo en el momento en que la primera carroza hacía su entrada en la plaza comenzó el fuerte chaparrón que puso punto final a la fiesta de una manera definitiva y organizó un rápido caos entre coches, carrozas y gente que corría para refugiarse de la fuerte lluvia.

Petra tenía previsto celebrar un homenaje popular, que en el futuro se pretende que tenga periodicidad anual, dedicado al beato Junípero Serra. Desde la parroquia y el convento de San Bernardino, promotores iniciales del evento, se había insistido en dar un carácter exclusivamente popular a la celebración. Los actos se iniciaron el viernes anterior, día 14, y debían concluir la noche del domingo con una velada folklórica en Sa Plaça. Aparte de las celebraciones estrictamente religiosas, el eje central de la fiesta juniperiana estaba en un desfile de carrozas y posterior ofrenda floral, anunciado para las cinco de la tarde. Una decena de grupos, desde colectivos juveniles a asociaciones de pensionistas o grupos vecinales se habían inscrito en la convocatoria y por otro lado las calles de Petra vestían ayer de gala. Los vecinos habían colocado macetas y adornos vegetales de todo tipo sobre las aceras y de balcones y ventanas colgaban banderas y estandartes. Delante de la propia casa solariega de la familia Serra los vecinos habían colocado un tapiz vegetal con adornos en papel. Al final nada quedó, la lluvia terminó por aguar la fiesta en todas sus dimensiones.

El primer chaparrón fuerte empezó a caer precisamente poco antes de la concentración de las carrozas, a las cinco de la tarde. Media hora más tarde, clareó de nuevo y las carrozas, llamadas mediante un repique de campanas, empezaron a concentrarse en el lugar indicado, frente a la rectoría, pero sin embargo el desfile no pudo iniciarse hasta pasadas las seis y media precisamente cuando empezaba a llover de nuevo. Nueve tractores y camiones, de los diez inscritos, emprendieron de manera rápida el recorrido señalado. La décima carroza, preparada en una finca agrícola y adornada en papel no



JUNIPERO DESDE SU CATEDRA EN LA UNIVERSIDAD LULIANA, TAMBIEN ESTUVO PRESENTE



ABRIENDO PASO A LA COMITIVA DE LAS CARROZAS, DOS JINETES ATAVIADOS A LA USANZA INDIA.

pudo incorporarse a la comitiva debido a las inclemencias del tiempo. Los vecinos habían puesto habilidad a su ingenio para plasmar sobre plataformas móviles las más variadas escenas de la biografía juniperiana.

Colocadas en orden cronológico, la comitiva inició un recorrido en compañía de la banda de la Unión Musical en el que podían ver plasmadas de imágenes como el trayecto de Junípero Serra desde Petra a California, su despedida en Bonany, el bautizo del misionero, la época en que ejerció la cátedra en la Universidad Luliana. Sobre las carrozas se reflejaba también a un Junípero Serra monaguillo en el convento de San Bernardino, su presencia en Bonany, la agonía del misionero y una reproducción del monumento que el franciscano evangelizador de California tiene dedicado en la plaza de Petra. La mayoría de carrozas llevaban consigo su propia comitiva a pie, generalmente mujeres ataviadas con el traje típico mallorquín y que portaban sencillos ramos de flores -se había solicitado que así fueran- para la ofrenda floral ante el monumento, una ofrenda que la lluvia truncó definitivamente. Tras este desfile estaba previsto un refrigerio popular en las antiguas escuelas graduadas de la calle Font y por la noche el Grup Puig de Bonany debía actuar dentro del mismo programa.

Las fiestas populares dedicadas a Junípero Serra se habían iniciado el viernes por la noche con la proyección íntegra en la iglesia parroquial del vídeo con toda la ceremonia de beatificación de Junípero Serra celebrada el 25 de septiembre de 1988 en la plaza de San Pedro de la Ciudad del Vaticano. Este acto también contó con la intervención del poeta pollencí, Bernat Cifre.

A las ocho de la tarde del sábado, el convento de San Bernardino fue escenario de un solemne cántico de vísperas y una misa solemne dedicada a la memoria del beato franciscano y por la noche la banda de música actuó en la plaza Ramon Llull. A las doce del mediodía del domingo también tuvo lugar, en la parroquia de San Pedro, una concele-

bración eucarística en la que participaron buen número de sacerdotes de Petra.

Esta primera convocatoria festiva de carácter popular, que al final quedó truncada por los efectos de la lluvia, había tenido una entusiasta acogida por parte de los vecinos a la vista de la presencia de público a los distintos actos y la respuesta de participantes al desfile. Los vecinos de Petra consideran a Junípero Serra como un patrimonio suyo y parecen dispuestos a dejar testimonio público de ello siempre que se presente la ocasión. Precisamente entre los habitantes de Petra se ha venido criticando con insistencia el hecho de que el misionero ha sido siempre objeto de homenaje de manera oficial o administrativa y con actos dirigidos a gentes de fuera. Ahora los *Petrers* pueden tener ocasión de enmendar la plana y parecen decididos a aprovechar la ocasión para adquirir protagonismo propio en los actos juniperianos, unos actos que se pretende que sean simplemente festivos y sencillos y en consonancia con la personalidad del misionero.

Llorenç Riera.



A PESAR DEL MAL TIEMPO REINANTE SE PUDO DESFILAR POR EL ITINERARIO PREESTABLECIDO, DONDE SE HABIA CONGREGADO NUMEROSO PUBLICO

## A FRAY JUNIPERO SERRA

Oh Junípero! llevar  
almas de infieles al Cielo  
fue tu único anhelo  
tu continuo suspirar.

Por tu santo ideal  
dejaste al anciano padre,  
las ternuras de tu madre  
y el dulce suelo natal.

Marchaste a tierras lejanas  
a buscar a los salvajes  
por ignorados parajes  
de tierras americanas.

Tu corazón abrasado  
satisfecho no quedó  
hasta que se encontró  
de gentiles rodeado.

De aquellos hombres gentiles  
supiste tantos salvar,  
que se pueden bine contar  
a centenares y a miles.

Padre Serra! Padre Serra!  
Gloria nuestra la mayor!  
Protege con tierno amor  
a los hijos de tu tierra!

Juan Riera Roca  
(Del Archivo particular de  
D. Miguel Ramis Moragues)

## MALLORCA A FRAY JUNIPERO SERRA

Hoy, que erigida está tu gran figura  
en pétreo concreción que Arte derrama  
y entre cantos de loor ganas altura  
sacando a plena luz, calor y gama.

En el momento máximo que apura  
todo el matíz de tu sayal que es llama  
y, por su amor a Dios, flota y perdura  
con ecos de tu ejemplo y justa fama.

Del bello florilegio a ti rendido,  
quisiera destacar yo con mi lira  
por sobre lo demás, tu celo ardiente.

Y con las plumas tibias de tu nido  
hacer hogar del mundo, cual inspira  
la gracia de tu luz resplandeciente.

A. Vidal Isern.

# GRACIAS EN EL II AÑO DE LA BEATIFICACION

Por M. Llinás



Gracias, villa de Petra, agrícola y honrada,  
tú, que a Junípero Serra vistes nacer,  
ya jamás verás de tu mente borrada,  
su beatificación que acaba de acontecer.

Gracias, a Mallorca y a España, nuestra nación  
que de Serra te sientes digna y orgullosa,  
en tierra americana por su fé y tesón,  
sembrando la cruz, la planta más hermosa.

Gracias, al gran Estado de California,  
pueblo que a Serra siente amor verdadero,  
ver la beatificación el deseo tenía,  
conocida por la Iglesia y el mundo entero.

Gracias, a la Menor Orden Franciscana,  
por la Causa de Serra haber trabajado,  
en Roma y en la gran nación americana,  
vuestra labor el cielo ha recompensado.

Gracias, franciscanos, aquí moradores,  
por vuestra silenciosa y acertada labor,  
los vecinos de Petra os serán deudores,  
por guiar los recuerdos de Serra con fervor.

Gracias, a los Cura-Párrocos ausentes,  
por la ayuda prestada en la investigación,  
al Ayuntamiento y Parroquia aquí presentes,  
que trabajarán por la Santificación.

Gracias a Francisco Torrens, iniciador,  
de que conociéramos al franciscano,  
Junípero, de la fe buen predicador,  
en Mallorca y Continente Americano.

Gracias a Miguel Ramis, maestro e investigador,  
que en plena vida de trabajo dejastes,  
a la obra de Serra en su más alto esplendor  
y al que siempre en tu alma y corazón llevastes.

Gracias, a Bartolomé Font, historiador  
de Junípero Serra conoces su historia  
y pregonas con tu voz de gran orador  
que del fraile, la cruz, era su victoria.

Gracias, Sebastián Rubí, gran trabajador,  
por el Padre Serra sentías admiración,  
de nuestra Historia de Petra conocedor  
y de la Virgen de Bonany enorme devoción.

Gracias a los entusiastas juniperistas,  
llevando todos a Serra en el corazón,  
mallorquines, castellanos y turistas,  
sois paladines en vuestra tierra y nación.

Gracias, Juan Pablo, Pontífice Romano,  
en Roma a Serra habéis beatificado,  
alegría, siente el pueblo californiano,  
y a nuestra villa honor y gloria habéis dado.

Gracias, a todos los hijos de la villa,  
apoyar siempre la causa ha sido la razón,  
en nuestro cuerpo y alma con orgullo brilla,  
ver del Padre Serra, la Santificación.

## ONCE SOCIOS DE LA COOPERATIVA DE PETRA CUBRIRAN LA AMPLIACION DE CAPITAL



AL FONDO, EL ALMACEN DE LA COOPERATIVA AGRICOLA DE PETRA, EN PRIMER TERMINO BELLA INSTANTANEA DE LA "BATUDA A S'ERA" QUE EL VERANO PASADO ORGANIZO LA ASOCIACION "SERRA MAMERRA"

En asamblea general celebrada el día 27 de julio se decidió una ampliación de capital de la Cooperativa Agrícola de Petra, para de esta manera capitalizar la entidad y acogerse a la subvención que la Consellería d'Agricultura i Pesca da para este fin.

En palabras de su presidente, Francesc Mestre, *es una oportunidad única* la que ahora ofrece la Consellería para poder dar una mayor fluidez económica a esta asociación agraria y hacer frente de una manera más holgada a las deudas contraídas con el IRYDA a raíz de la construcción de su nuevo almacén. La nave de la cooperativa, cuya deuda finalizará dentro de diez años, fue construida dentro del plan de mejoras de "Sa Marineta" con vistas a la reconversión de las 600 hectáreas de secano en regadío, y poder hacer frente, así, a las necesidades comerciales que esta reconversión exigiría.

La consellería de Agricultura subvencionará en un 100 % el total del capital aportado por los socios de la Cooperativa. La ampliación de capital decidida es

de 22 millones, consiguiendo de esta manera la cantidad que actualmente tienen pendiente de pago por el nuevo almacén y, además, se contaría con esta misma cantidad duplicada gracias a la subvención de la Consellería, que resolvería los problemas financieros con los que la Cooperativa debe hacer frente con las entidades bancarias y permitiendo también afrontar cómodamente nuevas iniciativas y proyectos.

Inicialmente estaba prevista la aportación de 260.000 pesetas por parte de cada uno de los socios, sin embargo la mayoría de ellos no han suscrito la aportación.

En una reunión celebrada el día 13 de septiembre en los locales de la Cooperativa, se concretó la participación de los socios que han suscrito la ampliación de capital, que ha sido secundada por un porcentaje muy bajo.

En un principio once son las personas dispuestas a aportar dos millones cada una para llegar a los 22.000.000 que se habían fijado, sin embargo este número

de socios se puede ver incrementado una vez que sea presentado el plan de viabilidad y algunos más se sumen al proyecto.

Ya el año pasado la Cooperativa Agrícola realizó una ampliación de capital de veinticinco mil pesetas por socio que no dió la viabilidad que necesitaba a la empresa, cantidad sensiblemente menor a la que deben aportar en esta oportunidad.

Aún se debe decidir las condiciones en las que quedarán aquellos socios que no hayan suscrito esta ampliación, si bien se barajan diversas alternativas como pueden ser que queden en la entidad como asociados o retornarles el capital que han invertido, según contempla la ley.

Las asociaciones agrarias que reciban subvención por la aplicación de la normativa desarrollada en el decreto, quedan obligadas a la realización anual de una auditoría externa a realizar por la entidad que designe la Consellería d'Agricultura i Pesca.

## EL TENOR JOSEP CARRERAS RODO EN PETRA ESCENAS DE UNA PELICULA SOBRE JUNIPERO SERRA



A PESAR DE SU SEMBLANTE HOSCO, CARRERAS QUEDO MUY SATISFECHO DE SU VISITA A PETRA. SOBRE ESTAS LINEAS, EL TENOR EN EL BARRACAR Y ENTRANDO EN LA CASA SERRA

El conocido tenor catalán Josep Carreras estuvo en Petra la tarde del 27 de agosto para rodar diversas escenas para un documental televisivo relacionado con la vida del beato Junípero Serra. Esta iniciativa de la productora suiza Multivisión se incluye dentro de una serie en la que se grabarán seis misas y que serán introducidas por varios personajes distintos.

La misa criolla es la escogida para la intervención de Josep Carreras. El tenor rodó ya con anterioridad en varias misiones californianas puesto que la introducción parte de la biografía de Junípero Serra. El día 27 de agosto estuvo en Petra para rodar varios planos primero en Bonany y después en la casa solariega de la familia Serra y el Convento de San Bernardino, si bien la grabación en la Casa Serra, ya por la tarde, tuvo una serie de dificultades dado que una inoportuna



tempestad de lluvia y viento dificultó las labores de grabación.

Carreras, que en todo momento mostró un trato muy cordial y una exquisita sencillez, manifestó a los informadores que antes apenas conocía a Junípero Serra pero que ahora, cuando se ha acercado a él en el transcurso de esta grabación, ha quedado fuertemente impresionado por la fuerte personalidad del misionero y la labor que desarrolló.

La cinta sobre la misa criolla y Junípero Serra tendrá una duración de cincuenta y cinco minutos y, tras ser distribuida entre las cadenas de televisión que se interesen por ella, Multivisión tiene intención de comercializarla en vídeo. La película ha sido producida por Carlos Caballé, hermano de la soprana catalana del mismo apellido y mánager de Carreras.

Durante su estancia en Petra, Josep Carreras, que no hizo el menor esfuerzo para que su presencia en la población fuese advertida por los vecinos, tuvo oportunidad, sin embargo, de conversar de manera informal con quienes se dieron cuenta de su visita y decidieron ir a saludarle. El popular tenor almorzó en el bar "Stop". Mientras efectuaba la grabación en la Casa Serra contó con la momentánea presencia de su hijo mayor, Alberto y otro personaje no menos conocido y popular, la restauradora María Jesús Llorente quien, según algunos indicios, está relacionada con la empresa productora de esta filmación televisiva.

Llorenç Riera.

## LOS PENSIONISTAS DE PETRA CELEBRARON SU TRADICIONAL FIESTA ANUAL



ANTONIA RIUTORT I RIUTORT, CUENTA CON 96 AÑOS DE EDAD. ES LA MUJER MAS ANCIANA DE PETRA Y POR ESTE MOTIVO RECIBIO EN LA FIESTA DE LA VEJEZ UNA DISTINCION PARTICULAR.



MIQUEL RIERA BAUZA, DE 92 AÑOS, Y SU ESPOSA ESPERANZA LLITERAS CANET, DE 83, RECIBIERON LA DISTINCION AL MATRIMONIO DE MAS EDAD. LLEVAN CASADOS 63 AÑOS. SE DA LA CIRCUNSTANCIA QUE L'AMO MIQUEL ES TAMBIEN EL HOMBRE DE MAS EDAD DEL PUEBLO

El ayuntamiento de Petra ofreció en la tarde del domingo 23 de septiembre la anual fiesta a los vecinos de la población mayores de setenta años. Tal y como ya es de costumbre, chocolate, ensaimada y helado sirvieron para nutrir este ágape que contó con la presencia de la práctica totalidad de invitados. La fiesta tuvo por escenario el patio de la Unidad Sanitaria, en Sa Creu. La falta de fluído eléctrico impidió que se

celebraran las actuaciones musicales previstas, las cuales, según indicó el alcalde, se dejaron para mejor ocasión en un concierto que tendrá como marco la iglesia parroquial.

El alcalde, Martí Santandreu también indicó que estaba prevista la presencia del presidente Gabriel Cañellas pero que la operación oftalmológica padecida días pasados por el presidente del Govern le había impedido acudir a Petra. Es habitual la

presencia de Cañellas en los actos que se organizan desde las diversas asociaciones de tercera edad.

Como conclusión del acto, la mujer y el varon de mayor edad, así como el matrimonio de igual condición, recibieron sus respectivas distinciones y también hubo obsequios -una bandeja de cerámica y olivo- para todos los invitados a esta fiesta de la tercera edad.

Llorenç Riera.

## SOR MARGARITA CAIMARI LLINAS

### Descanse en Paz



*SOR MARGARITA FUE PORTERA DE SU CONVENTO DURANTE MUCHOS AÑOS, RECIBIENDO A LA GENTE COMO ELLA SOLA LO SABIA HACER*

Se dice de algunas personas que cuando presencian alguna fiesta o acontecimiento social en donde gira todo alrededor de un protagonista quisieran ser siempre ellos el personaje estelar. Incluso se ha llegado a decir de alguien: Este hasta quisiera ser el muerto, cuando ve celebrar un funeral.

No lo vemos mal. En esta vida bien estará que nos fijemos en el que se encuentra por encima de nosotros, para así esforzarnos por superarnos y llegar al nivel de los demás. Hemos de intentar lograr metas más altas, pero que sean siempre dignas de toda persona y sin desmejorar a los otros.

Al referirnos al último decir de la gente, bien comprendemos que llegado el momento a nadie le halaga verse dentro de un féretro por pomposo que sea el home-

naje póstumo que se le haga al difunto.

No obstante, y situándonos en casos muy particulares, cuando asistimos a las exequias de ciertas personas y les damos el último adiós, qué más quisiéramos nosotros cuando nos encontremos en las mismas circunstancias, poder decir: Como esa muerte quisiera que fuera la mía.

Frente al cuerpo difunto de Sor Margarita y durante su funeral, entre cuantos la conocieron, creemos que más de uno habrá pensado así en su interior. Porque bien es verdad que ante este caso sí que podemos envidiar en ese sentido a la protagonista. Más y mejor ya no pueden ser nuestros deseos.

Sor Margarita realmente ha sido una de esas personas que como se suele también decir: era todo un alma de Dios, porque en

ella no tenía cabida nada si no iba relacionado con el Señor y cuanto hacía o decía sólo tenía entrada en su corazón después de haberlo envuelto y empapado bien con el más puro espíritu de la perfecta cristiana.

Era un alma candorosa. Todo entrega y sinceridad. De esas personas que llaman la atención apenas se les trata.

Nunca se le escapó queja alguna a pesar de sus graves y largas dolencias y mucho menos se lamentó por el proceder de otras personas, ni tampoco se le oyó hablar mal de nadie. Ni lo más mínimo se pudiera sospechar en este sentido en cualquiera de sus manifestaciones.

Como religiosa no vamos a decir que era una monja de oración, porque sería desmerecerla. Más acertado es afirmar que era una oración viviente, encarnada

en su propia persona.

Por Dios lo quería hacer todo y en realidad lo hacía, pero a través de su entrega total al servicio de los demás y cuando se trataba de sí misma también era la perfecta despreocupada.

Cuando las fuerzas físicas ya no le respondían sólo se le oía exclamar una queja santa, lamentándose porque no podía hacer lo de tiempos pasados. Pero todavía en estas circunstancias, por causa de los muchos años acumulados, aún seguía siendo muy útil en favor de los demás con el ejemplo que nos daba. La pudimos observar cómo se consumía poco a poco al igual de una lamparita que aunque con la llama débil y temblorosa nos seguía dando luz, hasta que el Señor la apagó poniéndole suavemente la mano encima para envolverla con el resplandor celestial.

A cuantos pretenden presentarnos hoy día un modelo nuevo de vida, les podemos remitir a Sor Margarita, quien ha pasado por el mundo sin hacer mucho ruido, pero ha sabido vivir y convivir, y nos ha enseñado a los demás a comportarnos como corresponde para poder adentrarnos aún en este mundo en la antecámara de la verdadera paz que tanto deseamos y tanto bien nos reporta, pero no la conseguiremos por diferentes caminos.

Sor Margarita de Sta. María la Mayor Caimari Llinás, llamada así en religión, era natural de Inca.

Nació el 2 de Noviembre de 1902 y entró en la Congregación de las Religiosas Franciscanas Hijas de la Misericordia el 24 de Octubre de 1923. Vistió el hábito el 27 de Abril de 1924. Después del año de noviciado hizo su profesión temporal el 28 de abril de 1925. Su profesión perpetua fue el 26 de abril de 1928.

Los pueblos en los que ha residido son: María de la Salud,



DURANTE MUCHO TIEMPO SOR MARGARITA SE CUIDO DE ASEAR EL PRESBITERIO DEL CONVENTO DE SAN BERNARDINO Y SU SACRISTIA

Bunyola, Maó (Menorca), Barcelona, Porreres (dos veces) y Petra en donde residió 30 años y un mes.

Sus oficios fueron: colegio de párvulos, sacristana, ayudante de enfermera y portera.

Durante muchos años se ha cuidado con gran interés y cariño de arreglar y limpiar el presbiterio del convento de San Bernardino, como también todo lo relacionado con la sacristía. Lo atendía mejor que si fuera propio. Sólo hacía falta que manifestara

cualquier necesidad en este orden para que las vecinas le correspondieran con generosidad.

Falleció el día 23 de agosto del pasado agosto, a los 88 años de edad, corriéndose de inmediato la voz de este suceso por el pueblo entero. La concurrencia durante todo el día para darle el último adiós y la asistencia a su funeral fue masiva. Exponente de la gran estimación que se le tenía.  
¡Descanse en paz!

Fr. Salustiano Vicedo, o.f.m.





SOR MARGALIDA JUNTO AL SUPERIOR GENERAL DE LA ORDEN FRANCISCANA, FRAY JOHN WAUGHN, DURANTE SU VISITA A PETRA CON MOTIVO DEL BICENTENARIO SERRA.

## MUERE SOR MARGALIDA, LA FRANCISCANA MAS VETERANA

La más veterana de las religiosas franciscanas con residencia en Petra y a la vez la de edad más avanzada, sor Margalida Caimari Llinás, falleció el jueves día 25 de agosto. Con ella desaparece el último eslabón de una representación de vida religiosa arraigada en Petra, con larga presencia y plenamente identificada con la población.

Sor Margalida Caimari Llinás, natural de Inca, vivió en Petra, en cuyo cementerio fue enterrada, por espacio de treinta años. Llegó a la población el 24 de julio de 1960 procedente de Porreres cuando su congregación de las Religiosas Franciscanas Hijas de la Misericordia cerraron el convento que habían abierto en esta villa.

La portería, el dispensario y la limpieza de templos fueron durante sus treinta años de estancia en Petra las ocupaciones habituales de sor Margalida. La sencillez casi exagerada y un innato y exquisito don de gentes capaz de encandilar a quienes trataban con sor Margalida constituyeron los rasgos más definitorios de la personalidad de una monja que sin pretenderlo supo ganarse el afecto de muchos vecinos de Petra.

Llorenç Riera.

## AL CEL SIA, SOR MARGALIDA

M'agradava els dissabtes acompanyar a ma mare a Ca Ses Monges a dur-los la mica de cafè com tenia per costum fer cada setmana.

Als meus ulls de nina, aquella monja menuda que ens obria la porta de les penombres del Convent em feia sentir "gran", estava orgullosa d'esser quasi tan alta com la monja. La dolcesa amb que parlava, i un somris als llavis que per natural sempre sincer, fèia que els coniets i els caramels amb els quals m'obsequiava tinguessin un gust molt especial.

De Sor Margalida Sa Portera, guard, també, el record de la primera injecció que les meves anquets infantils sofriren. Tots sabem que Sor Margalida era especialista en posar-les sense agulla, així -segons ella mateixa explicava als infants-, no eren gens doloroses.

Que dins els potets petits hi sol haver els engüents més bons en teníem un bon exemple amb ella.

Diven, que arribada l'hora de la germana mort la trobà disposta i, com sempre, amb un somriure als llavis.

Al cel la vegem.

A.R.

## MISSATGE AL DISPENSARI DELS ÀNGELS Petra, 23 d'Agost-90

L'esbart del nostre poble,  
Sor Margalida,  
ens l'heu deixat més orfe.  
Qui no ho sabia?

Tants d'anys fent-nos ofrena,  
Sor Margalida,  
contenta i sotmesa...  
Quin do de vida!

Al cel no hi manquen mans,  
Sor Margalida,  
i amb debades ploram.  
Déu, vos volia...!

\*A Sor Margalida Caimari i Llinàs  
que posava les injeccions sense  
agulla.

# MOVIMENT DEMOGRÀFIC

Per Concepció Bauçà.

## Naixements



M. Magdalena Febrer Bestard  
Filla de Gabriel i Francisca  
Nascuda dia 2 de Juny

Clement Martín Garí  
Fill de Climent i Antònia  
Nascut dia 24 d'Agost

Catalina Ferriol Grimalt  
Filla de Bartomeu i Catalina  
Nascuda dia 19 d'Agost

Francisco Torrens Artigues  
Fill de Gabriel i Catalina  
Nascut dia 8 d'Agost

## Casaments



Antoni Salom i Joi, de Petra, amb  
M<sup>re</sup> Antònia Aizamora i Torrens, de Petra.  
Dia 20 Juliol. A Petra



Jaume Bordoy i Gomila, de Manacor, amb  
Antònia Bennàsar i Riutort, de Petra.  
Dia 30 Agost. A Bonany

## Els nostres difunts

### NOCES D'OR



Joan Bonnín Aguiló, i  
Catalina Valls Bonnín  
Dia 15 Agost



Sor Margalida Caimari Llinàs.  
Dia 23 Agost. 88 anys. Religiosa



Apol·lònia Bauçà Riera  
Dia 16 Agost. 81 anys. Viuda



Miquel Horrach i Castell  
Dia 10 setembre. 78 anys



Andreu Llinàs i Amengual  
Dia 3 Juliol. 77 anys. Casat



Antoni Genovard Rosselló  
Dia 13 Setembre. 18 anys. Fadrí



## RECULL DE NOTICIES

### FINANCIAN LA PRIMERA FASE DE LA RED DE SANEAMIENTO

El Ayuntamiento de Petra ha establecido el sistema de financiación de la primera fase de la red de canalización de agua potable y su adaptación al sistema domiciliario a partir del actual sistema de distribución del servicio de agua potable en Petra, cuyas obras, dentro del plan general que ha establecido el Consell para la mayoría de pueblos de la isla, están presupuestas en el ejercicio económico del presente año y podrán ser subastadas en breve plazo. De los 99 millones fijados como coste de estas obras, el ayuntamiento deberá aportar 25, de los cuales el 30% será afrontado directamente por el ayuntamiento y el resto mediante un canon especial que se cargará a los domicilios afectados en el momento de conectar la red. Para el pago, el consistorio solicitará un crédito de 17 millones al Banco de Crédito Local. La primera fase de la red de saneamiento, que inicialmente sólo afectará al agua potable, afecta a las calles Major, Hospital y Manacor.

### LA GUARDIA CIVIL, DISPUESTA A DEVOLVER SU CUARTEL

Contestando al escrito que le dirigió hace unos meses el ayuntamiento de Petra, la dirección de la Guardia Civil ha mostrado su disposición para dejar definitivamente la casa-cuartel que ocupa en esta localidad, si bien no fija el plazo en el cual desalojará totalmente el inmueble.

Como alegación a la solicitud formulada por el ayuntamiento, la mencionada comunicación indica que en el puesto de la Guardia Civil de Petra se realizan todavía algunos trabajos administrativos y que dos agentes de este cuerpo siguen residiendo en él. De este

modo, y según explica la misma comunicación, el desalojo total de las instalaciones por parte de la Guardia Civil y su devolución a la propiedad municipal se efectuará una vez que se hayan suprimido definitivamente los trabajos administrativos y cuando ya nadie resida en ellas.

A principios del invierno pasado la Guardia Civil concentró sus efectivos de Porreres, Petra y Vilafranca en esta última población. En principio se indicó que era una medida temporal debido a la escasez de agentes del cuerpo. Sin embargo, ahora el tono del escrito remitido por la Guardia Civil al ayuntamiento de Petra viene a confirmar lo que ya se daba por seguro, la medida tiene carácter definitivo y por ahora no se contempla la posibilidad de instalar nuevos efectivos de este cuerpo policial de manera permanente en Petra. El ayuntamiento, en principio, protestó ante el abandono de la Guardia Civil y solicitó su regreso a Petra. Una queja inicial que con el tiempo se ha transformado en la reclamación formal de un inmueble de propiedad municipal cedido a la Guardia Civil y que ahora, al considerarse que ya no cumple las finalidades por las cuales fue cedido, quiere recuperarse. El ayuntamiento quiere hacer uso de unas instalaciones de su propiedad para destinarlas a otros fines de carácter social precisamente ahora cuando en Petra se padece una carencia de locales para uso público.

### AUMENTO LA PARTICIPACION EN LA IV ANADA A SON SERRA EN CARROS Y BICICLETAS

La cuarta edición de la *anada a Son Serra en carros, a peu i bicicleta* superó este año todas las previsiones de participación. El número de carros

alcanzó por primera vez la cifra de veintisiete y los ciclistas superaron el centenar.

La velada organizada en la noche del sábado en el lugar de la acampada, bajo los pinos, constituyó uno de los momentos centrales de la *IV Anada de Petra a Son Serra en carro, a peu i bicicleta*. La participación de la mayor parte de asistentes a esta acampada a la antigua, como lo hacían los payeses años atrás y la variedad de las actividades presentadas, con oportunas improvisaciones, contribuyeron de manera decisiva a la aceptación y buena acogida de una velada que en general mereció comentarios halagadores.

La comida del domingo, con seis paellas monumentales de las que dieron buena cuenta unos 330 comensales, constituyó otro de los aspectos culminantes de la fiesta. Tanto la velada del sábado, como la cena y la concurrida comida del domingo, al igual que el resto de los numerosos pormenores de esta acampada fueron posible gracias a la colaboración voluntaria y desinteresada de numerosas personas que se esforzaron por cuidar los más mínimos detalles.

La *Anada a Son Serra*, al estilo antiguo, como lo hacían antiguamente los payeses del Pla una vez concluida la recolección de cereales, estaba organizada por *Serra Mamerra* colectivo heterodoxo nacido hace cuatro años a partir precisamente de la primera excursión de este tipo. La larga y multitudinaria fiesta se iniciaba al alba del sábado, a las 6,15 h., de la mañana, con la concentración de los veintisiete carros participantes en la plaza del Padre Serra para emprender la lenta ruta de *Son Serra* y finalizaba en el mismo lugar en torno a las nueve de la noche del domingo, cuando carros, ciclistas y andarines hacían su entrada en Petra en

medio de la espectación general y ante la presencia de un numeroso público que les acogía de manera casi entusiasta y con fuertes aplausos. La marcha obtiene en cada edición una difusión creciente, en esta oportunidad se sumaron a ella seis carros de Vilafranca y un jinete de Sant Joan.

### PINTADAS PARA PROTESTAR CONTRA LA PROYECTADA URBANIZACION DE CAN CASTA

Mientras *Promocions Petra* inauguraba sus oficinas de Can Casta con una fiesta dirigida de manera mayoritaria a invitados procedentes de fuera de Petra y Gabriel Gili intenta vender la bondad de su producto, aparecían también el mismo día en Petra los primeros signos externos de protesta en la población en contra de la proyectada urbanización de Ca'n Casta.

La jornada del sábado día 15 de septiembre, coincidiendo con *Sa Fira*, amaneció con sendas pintadas en los dos puntos de acceso a los terrenos de Can Casta y con carteles de protesta pegados en los paneles para publicidad que el ayuntamiento tiene instalados en las dos plazas de Petra. En estos paneles se podían leer expresiones como *No volem progrés d'aquesta Casta*.

Las pintadas próximas a Ca'n Casta fueron rápidamente borradas, en algunos casos por los propios vecinos del lugar, mientras que los carteles anónimos permanecieron en los paneles municipales hasta media mañana, cuando fueron retirados por la Policía Local.

La proyectada urbanización de Ca'n Casta, sobre cuyas finalidades se carece de información exacta en la población, es una cuestión polémica y de fuertes controversias entre los habitantes de Petra. En estos momentos el proyecto está pendiente de nueva presentación tras ser rechazado por el pleno municipal que debatió la cuestión. El consistorio solicita una anchura mínima de ocho metros para las calles de Ca'n Casta y que éstas estén abiertas a la circulación rodada y que no sean exclusivamente peatonales como se contemplaba en un principio.

### EL AYUNTAMIENTO DE PETRA YA TIENE DECIDIDA LA COMPRA DEL CAMPO DE FUTBOL

Si bien la decisión no tiene todavía carácter formal ni confirmación pública, el ayuntamiento de Petra tiene decidida ya la compra de las instalaciones del actual campo municipal de



deportes y sus alledaños pertenecientes a la misma propiedad que en total vienen a sumar unas tres cuarteradas de zona agrícola.

En el transcurso de las reuniones mantenidas los últimos días, el ayuntamiento ha dado por buena la última oferta de Antonia Vives Ribot y ha aceptado comprarle los terrenos del campo de fútbol de la carretera de Son Serra. El Ayuntamiento, si no surgen inconvenientes en el pleno municipal que debe refrendar la decisión, pagará por estas tierras un total de ocho millones de pesetas y concederá una serie de gratificaciones económicas a Antonia Vives que pueden llegar a sumar otros dos millones. Estos son los términos del acuerdo verbal alcanzado entre vendedor y comprador.

Una vez alcanzada esta adquisición, desde la Casa Consistorial se intentará ahora negociar la compra de otros terrenos continuos al campo de fútbol y propiedad de Antonio Llinás, quien se ha mostrado predispuesto a la venta.

### EL CONSISTORIO DE PETRA NO QUIERE AMPLIAR LOS CAUCES DE LOS TORRENTES

El ayuntamiento de Petra solicitó a la conselleria de Agricultura del Govern Balear que no ensanche los torrentes dentro de la zona del plan de regadío de Sa Marineta ni que trace nuevos cauces dentro de la misma área, tal como tenía previsto en un principio.

La iniciativa partió del alcalde de Petra, Martí Santandreu, una vez que ya se habrían iniciado las obras de ensanche y rectificación del camino de S'Herbei. La Conselleria accedió a la

petición del alcalde, una vez que ésta fue confirmada por escrito. El ayuntamiento pretende que la administración autonómica se limite únicamente a limpiar las acequias y pequeños torrentes de la zona afectada en la que, por otro lado, se está procediendo en la actualidad al arreglo y asfaltado de varios de los caminos rurales que la cruzan.

Al ser debatido el tema de la limpieza de torrentes en el último pleno municipal, se plantearon también los problemas derivados de la nueva carretera de Manacor y su insuficiente drenaje. Cuando llueve algunas fincas colindantes con el pavimento de esta carretera padecen enseguida una fuerte acumulación y encharcamiento de aguas, con el consiguiente perjuicio para las labores agrícolas.

### TRES DIAS DE MANIOBRAS MILITARES EN UNA AMPLIA ZONA DE LA COMARCA

Día 27 de septiembre concluyeron las maniobras militares que por espacio de tres días se vinieron desarrollando en una amplia zona del interior de la isla y que movilizó a unos efectivos militares integrados por un total de mil quinientos hombres y doscientos vehículos.

Como consecuencia de estos ejercicios tácticos, previstos ya con anterioridad dentro del programa habitual de la Jefatura de Tropas de Mallorca, los pueblos de la comarca y bastantes zonas agrícolas registraron una presencia inhabitual de efectivos militares.

Estas maniobras consistieron en transformar en práctica operativa las normas permanentes que afectan al Ejército de Tierra en Mallorca. En ellas participaron todas las unidades del Centro Logístico Avanzado perteneciente a la Agrupación de Apoyo Logístico número 71. La operación militar estuvo dirigida por el General Jefe de Tropas de Mallorca, Enrique Pascual Riera.

Las tropas movilizadas permanecieron acampadas durante estos tres días tanto en terrenos públicos como privados, para lo cual se solicitó la oportuna autorización a los propietarios. El Puig de Bonany y las tierras colindantes de los términos de Petra, Vilafranca y Sant Joan fue uno de los puntos donde se concentraron mayor número de efectivos. La presencia de soldados y vehículos militares fue permanente durante estos tres días en los pinares que circundan la zona.

Llorenç Riera.